

Bulletin

aafi-afics

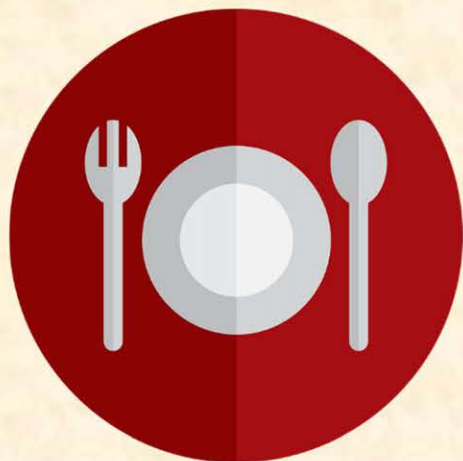
Association
des Anciens Fonctionnaires
Internationaux

Association
of Former International
Civil Servants

Octobre 2019
October 2019
Vol 78, No. 3



Source Novethic, France



aafi-afics

Association
des Anciens Fonctionnaires
Internationaux

Association
of Former International
Civil Servants

Déjeuner

Mardi 26 novembre 2019

Bar ouvert à partir de 12h00

Repas à 12h30

MENU

Entrée - Œuf poché aux saveurs de truffe

Plat principal

Médallions de chevreuil sauce poivrade

Poire pochée aux épices, compotée de choux rouge, spaëtzli
ou

Filet de féra au beurre blanc, risotto à la courge
et pétales de choux de Bruxelles

ou

Risotto crémeux au potiron, poêlée de bolets.
et chips de légumes.

*Dessert - Entremet façon Mont Blanc
Marrons, meringue et vanille*

CHF 30.00 avec carafe d'eau, café/thé

Les autres boissons seront facturées par le restaurant.

RESTAURANT

Les Lauriers, 7 rue Veyrassat, 1202 Genève

Emplacement : arrêt de bus SERVETTE

Possibilité d'utiliser les parkings de la Migros et de la Coop ou stationnement dans la rue.

Veillez réserver en indiquant le choix du plat principal et le nom et prénom.

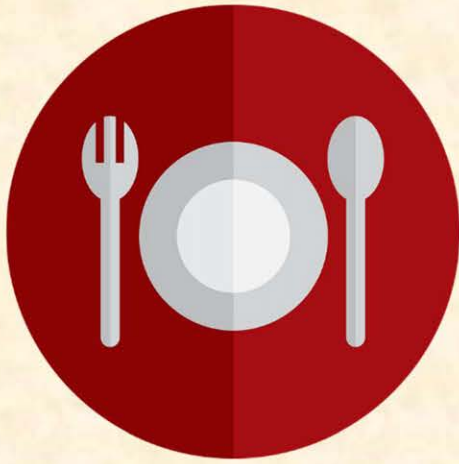
Pour réserver valablement, le prix du repas est à payer sur le compte de l'AAFI-AFICS avant le mardi 19 novembre 2019.

IBAN CH57 0900 0000 1200 7881 5 Association des anciens fonctionnaires internationaux, Genève

Il n'aura pas de remboursement en cas d'absence.

Date limite : Mardi 19 novembre 2019

Nom	Prénom	Contact (email/Téléphone)



aafi-afics

Association
des Anciens Fonctionnaires
Internationaux

Association
of Former International
Civil Servants

Luncheon

Tuesday 26 November 2019

Bar open as from 12h00

Lunch at 12h30

MENU

Entrée - Œuf poché aux saveurs de truffe

Plat principal

- Médaillons de chevreuil sauce poivrade
Poire pochée aux épices, compotée de choux rouge, spaëtzli
or
- Filet de féra au beurre blanc, risotto à la courge
et pétales de choux de Bruxelles
or
- Risotto crémeux au potiron, poêlée de bolets.
et chips de légumes.

Dessert - Entremet façon Mont Blanc
Marrons, meringue et vanille

CHF 30.00 including pitcher of water, coffee/tea
Other drinks will be charged individually by the restaurant.

RESTAURANT

Les Lauriers, 7 rue Veyrassat, 1202 Genève

Location near bus stop SERVETTE

Car parking facilities at nearby Migros and Coop, as well as street parking.

Please make reservations indicating the choice of main course and the name and first name.

A reservation is only valid, if the payment is received in the AAFI-AFICS account by Tuesday, 19 November 2019.

IBAN CH57 0900 0000 1200 7881 5 Association des anciens fonctionnaires internationaux, Genève

There will be no reimbursement for no shows.

Deadline: Tuesday 19 November 2019

Name	First name	Contact (email/telephone)

AAFI-AFICS BULLETIN

VOL. 78, NO. 3

Octobre – October

Table des matières

	Page
EDITORIAL	2
EN BREF	3
CLIMAT -- MOBILISATION GÉNÉRALE..	4
ASSEMBLEE GENERALE DE L'AAFI- AFICS 25 AVRIL 2019.....	6
CONSEIL DE LA FAAFI, VIENNE, 15- 17 JUILLET 2019.....	13
VIEIL HOMME GRINCHEUX	14
GREYCELLS : UNE ASSOCIATION D'ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX « MORDUS » PAR LE DEVELOPPEMENT ET LE DESIR DU PARTAGE	16
HOMMAGE À MR MADJID MADANI	18
ON DEVIENT TOUS VIEUX.....	19
LES VOILES DU LEMAN	20
UN PROCES – QUATRE LANGUES : QUI ETAIENT CES INTERPRETES SIMULTANES AU PROCES DE NUREMBERG ?	23
VOICI LE FRUIT DE MES REVERIES DE LA NUIT	25
VOLTAIRE ET LES VOLEURS	26
ANNEXE I : COMITÉ DE L'AAFI-AFICS POUR 2019-2023	53
ILS NOUS ONT QUITTÉS	54

Table of Contents

	Page
EDITORIAL.....	27
IN BRIEF	27
CLIMATE ACTION SUMMIT 2019	29
KEY POINTS OF OUR GENERAL ASSEMBLY.....	35
FAFICS COUNCIL, VIENNA, 15-17 JULY 2019	41
GREYCELLS : AN ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS STILL INFECTED BY THE VIRUS OF DEVELOPMENT AND THE WILL TO SHARE AND GIVE BACK.....	42
NECROLOGY MR MADJID MADANI.....	44
"CRABBIT OLD WOMAN"	45
WE ALL GET OLD.....	47
BOOK REVIEW ERIC DRUMMOND AND HIS LEGACIES	48
CELEBRATING 100 YEARS OF CONFERENCE INTERPRETING	51
HUMOUR	52
ANNEX I: AAFI-AFICS COMMITTEE FOR 2019-2023	53
THEY HAVE PASSED AWAY	54

AAFI-AFICS

Bureau E-2078, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10

Tél : Secrétariat +41 (22) 917 33 30, Président +41 (22) 917 26 26

Banque UBS SA Genève (Compte : 240-128594.LUT ; IBAN : CH66 0024 0240 1285 94LUT ;
SWIFT/BIC : UBSWCHZH80A)

Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

E-mail: aafi-afics@un.org

Site internet (français): <http://afics.unog.ch/aafi.htm>, Web (English): <http://afics.unog.ch/afics.htm>)

EDITORIAL

Par Odette FOUDRAL

Les sujets de discussion lors de rencontres amicales ne manquent pas : canicule, Brexit, Amazonie, climat, et bien sûr Greta Thunberg.

Ce qui est certain c'est qu'on vit à l'heure de la suprématie de l'informatique instantanée.

Que penser en effet des Twits d'un certain.... Comment avez-vous dit déjà.... Donald Trump !

Je préfère cependant avoir un peu de recul. C'est ce qui m'a amené à changer la photo de la page de couverture. On a tous été interpellés en tant qu'anciens fonctionnaires internationaux par la diatribe virulente de Greta Thunberg à la Tribune des Nations Unies lors du Sommet sur le climat.

Mais avec un peu de recul on est un peu plus dubitatif : pourquoi s'attaquer uniquement à l'Europe alors que les Etats-Unis se sont retirés de la Convention sur le Climat, que l'Amazonie et la forêt arctique brûlent et que Sumatra s'enfonce dans l'Océan.

Loin de moi l'idée d'enlever à cette jeune fille ces premiers élans mais elle semble maintenant instrumentalisée, sans parler du coup de bluff et du coût réel de sa traversée en voilier au nom de l'environnement.

On lui a donné le statut de lanceur d'alerte qui demandait enfin des actions concrètes, bien que le sujet ait été souvent débattu et depuis fort longtemps par un certain Jacques Chirac. Elle n'est plus qu'une marionnette médiatisée.

Nous reprenons dans ce numéro des articles concernant le sommet du climat en espérant que certaines choses bougent enfin avant que la terre n'explose.

Et si, à notre niveau nous boycottions les produits du Brésil, ne serait-ce pas notre contribution à l'écologie !



EN BREF

Quelques informations nous semblent importantes.

Activités sociales

Nous avons pu reprendre les déjeuners pour les membres de l'AAFI-AFICS grâce à Carol Cosgrove-Sacks. Vous pourrez vous inscrire si le menu affiché en page intérieure vous convient.

Nous devons hélas recourir au paiement d'avance car le restaurateur facture le nombre d'inscriptions.

Vous retrouvez dans nos pages quelques photos du premier déjeuner.

Course d'école du Comité

C'était une première, organisée de main de maître par Pierre Vangeleyn. Tout le monde ne pouvait pas être là bien sûr, mais les présents ont gardé un excellent souvenir de cette escapade.

Caisse maladie UNSMIS

Une bonne nouvelle pour les fonctionnaires, les retraités et leur famille de l'UIT qui rejoindront au 1^{er} janvier UNSMIS, une des Caisses avec la CAPS (BIT) et SHIF (OMS) gérées de façon mutuelle et indépendante des assurances commerciales. Ceci permettra aussi de diminuer le poids des assurances commerciales parmi les organisations de Genève.

Caisse des pensions (CCPNU)

Au 1^{er} janvier Mme Rosemarie McClean sera la nouvelle secrétaire exécutive de notre Caisse des Pensions. Le poste de Secrétaire adjoint est cependant toujours vacant.

Pensez à vous inscrire pour recevoir par courriel la lettre mensuelle d'information.

Le site a été complètement refait, il est très instructif et complet. Pensez à le consulter.

Pour l'instant nous ne pouvons donner plus d'informations concernant la réunion du Comité Mixte du fait de la confidentialité du rapport avant sa présentation aux instances des Nations Unies (5^{ème} Commission et Assemblée générale).

Notre base de données

Nous avons contacté plus de 1500 membres qui n'avaient pas d'adresse courriel dans notre base de données. Nous remercions nos membres d'avoir répondu à notre requête en nous indiquant leur adresse lorsqu'ils en avaient une. Nous comprenons tout à fait que certains d'entre vous ne sont pas connectés aux ordinateurs et tenons à les rassurer. Nous continuerons à publier le Bulletin sous forme papier.

Nos lettres d'informations

Nos lettres d'informations sont envoyées par le prestataire *mailchimp*.

Les pièces jointes seront publiées sous forme de fichier PDF pour permettre leur lecture avec tout type d'ordinateur.



CLIMAT -- MOBILISATION GÉNÉRALE

Mobilisation générale : tout ce qu'il faut savoir sur le sommet climat des Nations unies de New York



Après les marches sur le climat du week-end, ce sont désormais les dirigeants politiques et économiques qui se réunissent ce 23 septembre, à l'ONU, autour de la question de la lutte contre le changement climatique. Objectif : faire monter la pression et surtout les engagements pour pouvoir contenir la hausse des températures, le tout dans un contexte géopolitique tendu sur la question climatique.

Un sommet pour éviter de "perdre la course" pour le climat

Quatre ans après l'adoption de l'Accord de Paris sur le climat, "*Nous sommes en train de perdre la course*", selon Antonio Guterres, le secrétaire général de l'ONU. Car pour avoir une chance de stopper le réchauffement du globe à +1,5°C, le nouveau seuil à atteindre depuis la publication du rapport du GIEC en octobre 2018, il faudrait que le monde soit neutre en carbone en 2050. Nous en sommes loin, même avec les engagements pris à Paris. Antonio Guterres veut cependant rester optimiste : "*La recherche scientifique nous dit que ces objectifs restent atteignables*"... à condition de faire de nouveaux efforts. C'est d'ailleurs ce qui était prévu par l'Accord de Paris : les pays devaient rehausser leurs ambitions en 2020. Ce que les pays doivent réaffirmer dans une déclaration générale publiée à l'issue du sommet.

Envoyer des signaux politiques et économiques forts

Le sommet du 23 n'est pas une nouvelle session de négociation. Il ne s'agit pas de se substituer aux COP qui se tiennent chaque année et dont la prochaine se déroulera au Chili du 2 au 13 décembre. Le but est de mettre un nouveau coup d'accélération à l'action, via "*des signaux politiques et commerciaux puissants*" adressés aux chefs d'État ainsi qu'aux acteurs économiques et financiers. Pour Laurence Tubiana, dirigeante de la European Climate foundation, il s'agit ni plus ni moins que de "*faire de l'Accord de Paris une réalité*".

Le message adressé par Antonio Guterres est donc on ne peut plus clair : "*Je veux qu'on me dise comment nous allons mettre fin à l'augmentation des émissions d'ici 2020, et réduire les émissions de façon drastique pour atteindre la valeur nette de zéro émission d'ici le milieu du siècle.*" 60 dirigeants sont attendus à New York, à New York. Certains comme la France et le Royaume Uni ont déjà inscrit la neutralité carbone dans des lois. D'autres ont annoncé des ambitions plus élevées comme l'Inde ou la Chine, pour laquelle on attend des engagements sur les nouvelles routes de la soie. D'autres pourraient le faire plus tard, comme l'Union européenne quand la nouvelle Commission prendra ses fonctions (en novembre).

Des efforts à faire indispensables

Le niveau d'efforts nécessaires est la transformation "*rapide et profonde*" de "*notre façon de faire des affaires, de produire de l'électricité, de construire des villes et de nourrir la planète*", a insisté Antonio Guterres. Pour cela, les États sont notamment appelés à supprimer progressivement les subventions aux énergies fossiles, à taxer le carbone ou à refuser de financer les centrales à charbon après 2020. Un récent rapport de l'Institut international du développement durable (IIDD) montre que la réaffectation de 10 à 30 % des subventions des énergies fossiles - 5 200 milliards de dollars en 2017 - pourrait financer la transition vers une réduction des émissions carbone. Quant à la taxation des combustibles polluants, elle est "*trop faible*", pour peser efficacement sur le changement climatique, avertit l'OCDE.

Les entreprises, elles, devraient annoncer de nouveaux engagements et solutions (technologies bas carbone, plantation d'arbres, réduction de consommation énergétique, etc.) pour s'aligner sur une trajectoire 1,5°C. Le 22 septembre, à l'initiative de We Mean Business, du Global Compact et des Science-Based Targets, 87 grandes sociétés ont ainsi annoncé leur engagement. On y trouve Danone, Schneider Electric, Suez, Saint Gobain, Nestlé, Unilever...

L'industrie lourde, fortement émettrice - comme l'acier, responsable de 7 % des émissions mondiales de CO₂-, est aussi attendue au tournant. Une plateforme sera ouverte pour les entreprises s'engageant à produire sans fossiles. Et une initiative conjointe de la Suède et de l'Inde va être lancée autour de l'industrie bas carbone. De son côté, le gouverneur de la Banque d'Angleterre, Mark Carney, expliquera aux délégués comment éviter une crise financière due au climat, une hypothèse qui est sérieusement envisagée par de nombreux experts.

Une géopolitique défavorable

La géopolitique du climat est bien moins favorable qu'en 2015 lors de la signature de l'Accord de Paris. Depuis, nous avons assisté au retrait des États-Unis et à la prise de distance de grands pays comme le Brésil. Au sein de l'Union européenne, qui fait souvent figure de leader climatique, trois pays (Pologne, République tchèque et Hongrie) s'opposent encore à l'objectif de neutralité carbone d'ici 2050.

Enfin, des pays, gros émetteurs, qui ont longtemps freiné les négociations climatiques, sont aujourd'hui beaucoup plus allants comme l'Inde ou la Chine et devraient profiter du sommet pour le montrer. Et la préoccupation du changement climatique monte dans l'opinion mondiale. Un sondage mené dans huit pays par l'ONG britannique "HOPE not hate" place la crise climatique en tête des préoccupations majeures des citoyens devant l'immigration, le terrorisme et l'économie mondiale.

Source Novethic, France



ASSEMBLEE GENERALE DE L'AAFI-AFICS

25 AVRIL 2019

Par Odette FOUDRAL

1. La présidente a ouvert la séance et souhaité la bienvenue aux 71 participants. Elle a regretté l'absence d'un représentant de l'Administration. Elle a remercié Mohammed Chiraz-Baly pour sa présence en sa qualité de représentant du Conseil de coordination.
2. Elle a également salué les interprètes bénévoles (Andrew Brookes, Françoise Martin, Katleen Roy Brookes, Claire Stoessel) qui permettent aux participants de suivre au mieux les débats.
3. Elle a demandé à l'assistance quelques instants de recueillement en mémoire des membres du Comité disparus dans l'année, Alain Vincent, Jean-Jacques Chevron and Aamir Ali ainsi que Witold Zyss, ancien Président de la FAAFI et Kofi Annan, ancien Secrétaire général des Nations Unies. Elle a aussi associé à cet hommage toutes les victimes innocentes de la folie des hommes et de la colère de la terre.
4. Monika Spyczak-Von_Brzezinska a présenté la candidature d'Arthur Askew pour présider la séance et l'assemblée l'a acceptée par acclamation.
5. Le Président de séance a remercié l'assemblée de l'honneur qui lui a été fait.

6. Avant d'adopter l'ordre du jour il a ensuite demandé si des questions diverses devaient être débattues. Au vu de l'absence de questions diverses l'ordre du jour ci-dessous a été adopté.
 - a. Comptes 2018 et questions s'y rapportant
 - b. Nomination de deux commissaires aux comptes pour 2019
 - c. Rapport du Comité et questions s'y rapportant (la version française fait foi)
 - d. Elections du Comité pour 2019-2023
 - e. Divers
7. Il a ensuite donnée la parole au représentant du Conseil de coordination qui a souligné l'importance de relations suivies entre les actifs et les retraités et souhaité aux participants une bonne assemblée.

8. Comptes 2018 et questions s'y rapportant

- a. Le trésorier appelle à noter les points suivants :
 - b. Les investissements à la MEC sont montrés séparément,
 - c. Les frais de mission couvrent la réunion annuelle du Conseil de la FAAFI à Vienne,
 - d. La Direction générale des impôts n'a pas encore remboursé les taxes perçues sur les intérêts de 2017 et 2018,
 - e. Le montant perçu pour le legs figure séparément des avoirs car la somme ne peut statutairement pas être utilisée pour couvrir les dépenses courantes,
 - f. Le budget 2019 figure sur le bulletin en annexe du rapport annuel. Il est voté par le Comité en novembre chaque année,
 - g. Le trésorier remercie les vérificateurs pour leur aide afin de présenter les comptes de façon précise et exhaustive.
9. Mohammed Rharha, un des vérificateurs a insisté sur le fait qu'il faut chaque année transférer une partie des réserves accumulées pour équilibrer les comptes car les cotisations annuelles n'y suffisent pas. Il a rappelé que 40% des dépenses étaient liées à la participation à la réunion annuelle de la FAAFI.
 10. Concernant le montant du legs il y a toujours un doute sur une possible demande d'impôts, même après 5 ans, donc il est trop tôt pour déterminer son utilisation qui doit de toute façon être liée au bien-être et à l'information des membres de l'AAFI.

11. A la question concernant le montant des intérêts versés par la MEC, il faut noter que seuls les individus reçoivent un bonus de 0.9%. Ce bonus ne s'applique pas à une entité comme l'AAFI.
12. Pour répondre à la demande de Riccardo Espinoza concernant l'utilisation des réserves qui peuvent sembler importantes il est précisé qu'il a fallu des années pour les constituer au moment où les intérêts des placements étaient élevés mais qu'il faut maintenant faire face à des intérêts très bas voire négatifs et à une forte baisse des adhésions. Il faut donc agir avec prudence pour préserver les activités sur le long terme.
13. La Présidente a annoncé l'octroi d'un montant de CHF 1000 pour mettre sur pied une campagne spécifique de recrutement de nouveaux membres.
14. Concernant le legs lui-même, Pierre Vangeleyn a ajouté qu'au moment où on pourrait considérer ne rien devoir au FISC la somme serait utilisée pour des actions sociales (information en particulier) pour les membres. Il a aussi rappelé le rôle du fonds de solidarité pour venir en aide aux retraités en grande détresse financière.

Budget :

15. A la question concernant l'absence d'un budget pour 2020, il est noté que celui-ci sera voté en automne 2019 par le Comité dont c'est la prérogative. Les montants prévus pour une aide sociale externe en cas de nécessité n'ont été revus à la baisse car aucun cas n'a été détecté en 2018. On peut envisager une nouvelle baisse de ce poste pour 2020.
16. Il faut noter aussi que l'AAFI bénéficie de l'aide logistique de l'Administration des Nations Unies pour les locaux mis à disposition à titre gratuit, des ordinateurs, l'impression du Bulletin et son expédition, et la prise en charge des frais de téléphone.
17. Il est aussi noté que le budget est présenté mais que l'assemblée n'est pas habilitée à le modifier mais peut faire des recommandations pour le budget à venir.
18. Mr. Ventura Garcia, vérificateur aux comptes, demande à l'assemblée d'exprimer ses remerciements au trésorier, Venkataraman Narasimhan, pour le travail fourni depuis des années. L'assemblée se joint à ce message par ses applaudissements.
19. Concernant la campagne de recrutement des nouveaux membres, il faut noter la création d'un groupe de travail composé de Carol Cosgrove-Sacks, Olgatte Abdou, Gerald Walzer et Samuel Mbele-Mbong. Les détails concernant ce Groupe sont donnés lors de l'étude du rapport lui-même.

Les comptes sont acceptés à l'unanimité.

20. Nomination de deux commissaires aux comptes pour 2019

Les deux vérificateurs acceptent la charge pour une nouvelle année. L'assemblée les remercie.

21. Rapport du Comité et questions s'y rapportant

22. Après la présentation des membres du Comité présents, l'accent est mis sur l'importance d'attirer de nouveaux membres afin de préparer l'avenir de l'association.

Groupe de travail pour attirer plus d'adhésions

23. Carol Cosgrove-Sacks a fourni des détails sur le plan d'actions du Groupe ainsi que sur les constatations liées au peu d'adhésions :

- a. Difficulté d'accès au Palais des Nations
- b. Intérêt marqué lors des séminaires de pré-retraite mais sans suite
- c. Manque de visibilité
- d. Manque d'intérêt pour ceux qui ne prennent pas leur retraite dans la région
- e. Manque d'activités sociales
- f. Certaines pistes ont été ou seront explorées afin de dynamiser le Groupe et le rendre plus attractif :
- g. Reprise des déjeuners avec organisation d'un déjeuner le 4 juin aux Lauriers
- h. Améliorer la coordination entre les différentes associations
- i. Contacter les administrations pour qu'elles aident à faire connaître l'association
- j. Limiter l'aide et l'information aux affiliés uniquement
- k. Défendre principalement les intérêts de ceux qui n'ont pas d'accès direct aux caisses de maladie ou à la Caisse des Pensions
- l. Assurer une meilleure défense des retraités recevant une petite pension
- m. Créer une page FACEBOOK
- n. Réviser la brochure d'adhésion en insistant plus sur ce qui est fait pour aider les retraités
- o. Donner plus de conseils sur les arnaques diverses qui guettent les retraités

24. Carol Cosgrove-Sacks remercie les participants pour les commentaires et appelle tout un chacun à envoyer des commentaires au Groupe de travail.

GPAFI

25. Pierre Vangeleyn a rappelé que les primes du GPAFI dépendent maintenant de la classe d'âge s'écartant totalement d'un système solidaire et également des assurances de base (les assurances organisation) qui n'ont pas du tout cette approche. Il rappelle également que les retraités ont été exclus du Comité de gestion. La lettre de protestation envoyée par l'AAFI sera publiée dans le prochain Bulletin de l'AAFI.

Assurances organisations

26. Deux Personnes représentaient l'Assurance de l'OMS. Les autres assurances n'étaient pas représentées mais l'assemblée demande que leur présence soit confirmée pour les prochaines assemblées.

27. Les assurances organisations doivent prouver leur équivalence avec la LAMal. Même si les soins dentaires et ophtalmiques sont mieux remboursés, les assurances organisations sont moins « généreuses » concernant les soins à long-terme.

28. Les résidents suisses doivent prouver leur adhésion aux assurances organisations pour échapper au paiement des primes très élevées des assurances LAMal.

29. François Kienzler a annoncé que des nouveaux statuts pour la CAPS allaient être adoptés. Il a rappelé que les informations figurent sur le site.

ASHI

30. Katia Chestopalov a reçu la version préliminaire de la résolution de l'Assemblée générale A/RES/73/662 adoptée sans vote. Elle a rappelé les propositions faites par le Groupe de travail HLCM sur ASHI à savoir :

31. Remplacement du système actuel (pay-as-you-go) qui ne permet pas la création de réserves pour couvrir les dépenses à long-terme des frais médicaux par un système pay-as-you-accrue.

32. Des études ont été faites pour vérifier si le recours à une couverture des retraités par une assurance nationale serait financièrement plus intéressant que le système actuel. Cette étude a été menée dans les pays comptant le plus de retraités et a prouvé qu'il n'en était rien.

33. Le rapport semble privilégier une option basée sur des critères liés au nombre d'années de cotisation avant le départ à la retraite qui n'a pas l'aval de la FAAFI (voir page 12-13 de notre Bulletin 77.3 d'octobre 2018).

34. La résolution et le rapport seront mis à disposition sur le site de l'AAFI.

35. L'assemblée générale n'a pas fait de recommandations formelles mais demande plus d'enquêtes sur les assurances nationales sans préciser si le mandat du Groupe de travail serait prolongé ou si une autre entité serait chargée de cette enquête.
36. La FAAFI s'assurera d'être présente dans toute entité traitant de ce sujet touchant tous les retraités.

PENSIONS

37. Mohammed Sebti s'est exprimé concernant la Caisse des Pensions. De nombreux points sont à l'ordre du jour et feront l'objet de toute l'attention de la réunion du Comité Mixte en juillet 2019 à Nairobi. La résolution de l'Assemblée générale A/RES/73/274 sera un des points les plus critiques à traiter car il revient sur la désignation des représentants des retraités au Comité Mixte soit par la FAAFI soit par des élections directes. Il faut rappeler que la FAAFI jouit actuellement de la pleine confiance du Comité Mixte de la part la qualité de sa délégation.
38. D'autre part un autre point portera sans doute le travail confié au Groupe de travail sur la Gouvernance de la Caisse afin de répondre aux critiques de OIOS (rapport A/73/341) auquel participeront, les représentants des administrations, des Etats Membres, des actifs et de la FAAFI. Ce Groupe se penche sur des nombreuses questions, à savoir, la structure de la Caisse, son fonctionnement, représentativité de ses différents organes.
39. Il faut rappeler que la Caisse appartient aux retraités qui doivent se mobiliser pour la défendre via la FAAFI.
40. Les membres de l'AAFI seront informés des futurs développements.

41. Elections au Comité pour 2019-2023

42. Vous trouverez en annexe I la composition du nouveau Comité. La Présidente a regretté que si peu de personnes soient volontaires pour s'engager au sein du Comité.

Comme chaque année le temps a manqué mais le rapport fourni avant l'assemblée constitue la base de l'information nécessaire.

L'assemblée a remercié le président de séance, le Comité et les bénévoles qui officient pour le bien-être de tous les membres.

Cette partie de la réunion s'est terminée à 11 h 45.

PRESENTATION PAR LA CAISSE DES PENSIONS

43. Alan Blythe a d'abord présenté les infos concernant la Caisse et ensuite a répondu aux diverses questions.
44. La **nouvelle Secrétaire par intérim**, Ms Janice Dunn Lee est très dynamique mais est encore en phase de découverte des spécificités de la Caisse. Selon Alan Blythe elle a peu d'expérience dans le domaine des pensions.
45. Concernant le **poste vacant de secrétaire exécutif adjoint** il ne pourra être choisi qu'après la sélection du secrétaire exécutif par le Groupe de sélection et de planification concernant les postes de la Caisse. Le poste de Secrétaire de la Caisse sera séparé en 2 postes, l'un traitement des opérations de la Caisse (gestion des ressources humaines, cotisations et versements des pensions) et l'autre étant le secrétaire de la Caisse traitant du Comité Mixte. Mme Lee restera en poste jusqu'à la prise de fonction du secrétaire choisi.
46. Le **manque de communication** claire de la Caisse a été une fois de plus souligné (impossibilité de télécharger la lettre d'information par exemple et pouvoir ainsi la mettre à disposition de ses membres qui n'ont pas forcément un équipement informatique performant). Un expert en communication est recherché par Mme Dunn Lee.
47. Concernant **les investissements** l'année 2018 a été très mauvaise mais la Caisse s'en sort bien et respecte l'obligation d'un retour sur investissement de 3.5% sur le long terme. De plus les chiffres du premier trimestre 2019 sont bien meilleurs.
- 48. Les questions posées à la Caisse par les retraités âgés doivent être traitées en tenant compte de leur problèmes liés à l'âge (informatique, compréhension...).**
49. Alan Blythe retransmettra les commentaires.
50. Aliamane Bacar-Said explique que le **nouveau système de gestion des demandes (call-center)** est en place depuis le 25 avril 2019 mais demande plus de travail. Il faut créer un ticket de demande ce qui est supprimé si on utilise le système. Cependant le personnel de la Caisse continue de gérer les demandes faites via le téléphone ou la lettre-papier.
51. Gerald Walzer suggère que le document contenant le **bordereau trimestriel d'information** sur la pension versée soit aussi utilisé à des fins d'information touchant ainsi ceux qui n'ont pas d'accès INTERNET.
52. Concernant la demande de Mohammed Sebti concernant le **nouveau poste de secrétaire exécutif** il est à noter que la date de dépôt des candidatures a été fixée au 24 mai pour un poste au niveau D.1. La résolution concernant la séparation du poste a été appliquée.

53. Un membre de l'assemblée se dit tout à fait satisfait du système d'aide on-line.
54. Concernant le **Certificat d'ayant-droit**, pour la double filière le document doit être signé et renvoyé pour contrôler le lieu de résidence. Pour la filière-dollar de nouvelles pistes de contrôle sont à l'étude. Il faut noter que 1600 retraités ont vu leur pension suspendue. Certains réagissent à ce moment-là et sont remis dans le système.



CONSEIL DE LA FAAFI, VIENNE, 15-17 JUILLET 2019

Exceptionnellement le Conseil ne s'est pas tenu dans le même lieu que la réunion du Comité Mixte. De plus le Conseil a été regroupé sur 2 jours et demi au lieu de 4 pour permettre aux délégués participant au Comité Mixte de rejoindre Nairobi.

Il a réuni 35 (effectivement ou via un pouvoir) associations sur les 63 que compte maintenant la Fédération qui regroupe 19'100 membres.

La délégation de Genève était composée de : Odette FOU DRAL (Président); Katia CHESTOPALOV (Vice-Présidente, membre du FAFICS Standing Committee on ASHI; et en charge du dossier "Situation of the former UNJSPF participants in the former USSR, Ukrainian SSR and Byelorussian SSR"); Barbara FONTAINE (AFSM/WHO); Samuel MBELE-MBONG, Vice-Président; et Mohammed SEBTI (Membre de la délégation de la FAAFI au Comité Mixte de la Caisse des Pensions).

Le premier jour a été consacré aux pensions avec la présence de la Secrétaire exécutive par intérim, Janice Dunn Lee et le deuxième jour à la présentation du Représentant du Secrétaire général en charge d'investissements de la Caisse, Mr Sudhir Rajkumar. La Caisse est financièrement saine et l'objectif de rendement de 3.5% sur le long terme continue d'être atteint malgré les fluctuations du marché boursier.

Le sujet des pensions est considéré comme un des points les plus importants pour les retraités.

Le deuxième sujet d'importance est toujours la couverture d'assurance maladie après le départ à la retraite. Ce sujet est traité dans notre rapport d'assemblée générale.

Afin de permettre à la Fédération de fonctionner il a fallu augmenter les cotisations versées par chaque association de 1, 5 dollars à 2 dollars par membre.

Les élections du Bureau ont reconduit le Président, Marco Breschi, Pierre Sayour, Secrétaire et Wolfgang Milzow, trésorier. Au niveau des vice-présidents il y avait 9 candidats pour 5 postes et les résultats sont les suivants :

NDIAYE Miriam Coulibaly, AMAFINU-Mali, FOUDRAL Odette, AAFI-AFICS Geneva, BARTON Jerry, ARICSA-Vienna, SACH Warren, AFICS-New York and MASOOD A.K. Ahmed, AFUNSOB-Bangladesh.

La délégation au Comité Mixte est reconduite pour 2020 : elle se compose de Marco Breschi, Gerhard Schramek, Warren Sach, Linda Saputelli, Adriana Gomez et Mohammed Sebti.

Le conseil a permis des échanges très constructifs et la délégation de Genève est intervenue au mieux pour respecter le mandat donné par son Comité. Nous reviendrons l'an prochain à un Conseil de 4 jours permettant d'approfondir les questions de fonctionnement de la Fédération.



VIEIL HOMME GRINCHEUX

Lorsque ce vieil homme est décédé dans l'aile gériatrique d'une maison de retraite d'une petite ville australienne, tout le monde a cru qu'il ne laissait rien de valeur derrière lui.

Mais lorsque les infirmières ont fait la liste de ses maigres possessions, elles ont découvert ce poème. Sa nature et sa qualité étaient telles que le personnel de la maison de retraite en a fait des photocopies, et qu'il a été distribué à tous les employés de l'hospice.

Une infirmière a même emmené une copie du poème à Melbourne. Depuis, l'unique titre de gloire du vieil homme a été publié dans les éditions de Noël de nombreux magazines australiens, ainsi que dans des magazines traitant de la santé mentale. Ce poème simple mais éloquent a même été transformé en diaporama.

Et ce vieil homme, qui n'avait rien de plus à offrir au monde, est désormais l'auteur de ce poème "anonyme" qui connaît un grand succès sur le web.

Vieil homme grincheux.

Que voyez-vous, infirmières ?
À quoi pensez-vous.. .
À un vieil homme grincheux,
aux habitudes hésitantes
Qui bave en mangeant
Qui, lorsque vous criez . .
Semble ne pas réagir du tout . . .
Un homme qui perd
Qui, en résistant parfois
pour le nourrir et le baigner

Que voyez-vous ?
lorsque vous me regardez ?
pas très sage,
et au regard perdu dans le lointain ?
et ne répond jamais aux questions.
"J'aimerais que vous fassiez un effort !"
à toutes ces choses que vous faites.
toujours une chaussette ou une chaussure
vous laisse faire ce que vous voulez,
et pour remplir ces longues journées ?

Est-ce que c'est à cela que vous pensez ?	Est-ce que c'est ce que vous voyez ?
Alors ouvrez les yeux, infirmières.	Car vous ne me voyez pas.
Je vais vous dire qui je suis	Alors que je suis assis ici,
alors que je vous obéis,	alors que je mange ce que vous me
donnez.	
Je suis un enfant de dix ans . .	J'ai un père, une mère,
des frères et des soeurs	qui tous s'aiment beaucoup.
Je suis un garçon de 16 ans	vif et motivé,
qui n'a qu'un espoir : rencontrer	au plus vite celle qu'il aimera.
Je suis un futur marié de vingt ans	au cœur palpitant.
Je peine à me souvenir des vœux	que j'ai promis d'honorer.
Maintenant âgé de 25 ans	j'ai désormais des enfants.
qui ont besoin de mes conseils . . .	et d'un foyer heureux et sûr.
À 30 ans,	mes enfants grandissent vite,
unis comme les doigts d'une main	par des liens qui devraient être durables.
À 40 ans, mes jeunes fils . . .	sont devenus grands et sont partis,
mais ma femme est toujours à mes côtés . .	pour voir que je ne leur en veux pas.
À 50 ans, à nouveau,	des bébés jouent autour de moi,
À nouveau, il y a des enfants à la maison	Ma bien-aimée et moi.
Le pire n'est plus à venir, il est déjà là	Ma femme n'est plus.
Je me tourne vers le futur	Je tremble de peur.
Car tous mes enfants ont désormais leurs . .	propres petits.
Et je pense au temps qui passe . . .	et à tout l'amour que j'ai reçu.
Je suis désormais un vieillard	et la nature est particulièrement cruelle.
La vieillesse est une mauvaise blague	qui nous fait paraître stupides.
Le corps s'écroule	La grâce et la vigueur disparaissent.
Il ne reste plus qu'une pierre . . .	là où autrefois j'avais un cœur.
Mais au fond de cette vieille carcasse .	il reste un jeune homme, tapi dans l'ombre,
et de temps en temps	mon cœur épuisé s'emballe
lorsque je me souviens de tous les moments joyeux	Je me souviens aussi des
moments douloureux.	
Et j'aime et je vis	de nouveau ma vie.
Je repense à toutes ces années, bien trop peu nombreuses	bien trop vite parties.
Et j'accepte ce triste état de fait . . .	Rien ne dure éternellement.
Ouvrez donc les yeux	Ouvrez les yeux, et regardez bien.
Je ne suis pas un vieil homme grincheux .	
Regardez de plus près	et admirez MOI !!

Souvenez-vous de ce poème lorsque vous croiserez une personne âgée que vous aurez envie d'ignorer, sans faire l'effort de chercher l'âme d'enfant qui vit en son sein. Car un jour, nous aurons tous cet âge avancé !

Texte original de Phyllis McCormack, traduit par Bridoz.com)

Les choses les plus belles et désirables de ce monde ne sont ni visibles ni tangibles. Elles doivent être ressenties avec le cœur !



GREYCELLS : UNE ASSOCIATION D'ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX « MORDUS » PAR LE DEVELOPPEMENT ET LE DESIR DU PARTAGE

Par Cécile Molinier

Il y a onze ans, un groupe d'anciens fonctionnaires internationaux, essentiellement retraités des Nations Unies et d'autres organisations internationales à Genève, ont fondé Greycells, une Association d'anciens fonctionnaires internationaux pour le développement. Sa composition s'est élargie à d'anciens fonctionnaires du pays hôte, la Suisse, du Canton et de la Ville de Genève. Greycells a obtenu le statut consultatif auprès du Conseil économique et social en 2017.

Les membres de Greycells ont accumulé des trésors d'expérience, de connaissances et de pratique du développement qui peuvent être utiles aux théoriciens et aux acteurs du développement actuels et futurs, soucieux d'améliorer la vie des générations futures. Ils considèrent l'acquisition de ces connaissances comme un privilège qu'il est de leur devoir de partager. C'est pourquoi Greycells est une association à but non lucratif, et que tous ses membres collaborent en tant que bénévoles.

Au cours de ses 11 ans d'existence, Greycells a développé des passerelles entre ses membres, des fonctionnaires internationaux en poste ou aspirant à le devenir, essentiellement des étudiants intéressés à poursuivre une carrière à l'international, ainsi qu'entre la Genève internationale et les communautés suisse et genevoise. Ces initiatives prennent plusieurs formes : il peut s'agir de dialogues, de tables rondes, de séminaires, de cours de formation, d'ateliers, d'interviews et de mentoring individuel ou en groupe. Des partenariats fructueux ont aussi été noués avec plusieurs universités et de nombreuses ONG et associations de développement.

Avec l'appui de la Mission suisse auprès des Nations Unies à Genève, Greycells a développé un jeu de matériel d'information à l'intention des Missions permanentes des Pays les Moins Avancés (PMA). Elle bénéficie d'un appui fort apprécié du Centre

d'Accueil de la Genève internationale (CAGI), et collabore étroitement avec la Fondation Eduki pour promouvoir l'éducation et la prise de conscience des activités des organisations internationales auprès des enfants et des jeunes, grâce au programme *Kidswannaknow* et au concours annuel d'Eduki sur les ODD.

À l'occasion de son dixième anniversaire, Greycells a organisé le « Dialogue entre Seniors et Millennials en marche pour les ODD ». Un questionnaire en ligne sur les ODD a été diffusé pendant un mois sur les médias sociaux. Plus de 170 personnes de tout âge et de 46 nationalités (dont un tiers de Suisses) ont exprimé leurs opinions sur la pauvreté, les inégalités, l'emploi, les retraites, les questions de genre, l'environnement et autres questions liées à la mise en œuvre des ODD. Ce dialogue intergénérationnel s'est poursuivi le 10 octobre 2018 au Palais des Nations, où plus de 200 seniors et millennials, genevois et internationaux, ont échangé leurs points de vue avec deux panels représentant tous les partenaires impliqués dans cette initiative: la Ville de Genève (Département de la cohésion sociale et de la solidarité) et l'Office des Nations Unies à Genève ; la PLATEFORME des aînés ; le Parlement des Jeunes ; le Geneva International Model United Nations; Young UN ; Rotaract Genève International.

S'inspirant de la méthodologie et du format du dialogue intergénérationnel, Greycells lance une nouvelle initiative : un Dialogue sur le centenaire de la Fonction publique internationale (FPI), qui aura lieu en novembre 2019. Les objectifs du dialogue sont les suivants : (1) faire connaître les origines, l'évolution et les principales caractéristiques de la FPI – neutralité, indépendance et impartialité - notamment auprès des jeunes, en s'appuyant sur les expériences personnelles d'anciens fonctionnaires internationaux ; (2) discuter du rôle de la FPI au cœur du multilatéralisme, et des moyens d'appuyer et de renforcer la FPI dans l'environnement international actuel, dans le but de défendre l'importance du multilatéralisme. Le public cible sera à dessein mélangé : fonctionnaires retraités et en poste, professeurs et étudiants, représentants des missions permanentes, institutions de la Genève internationale, ONG, journalistes. L'ouvrage récemment publié *Eric Drummond and His Legacies. The League of Nations and the Beginnings of Global Governance*¹, qui a été présenté à la Bibliothèque de l'ONUG en avril, est une mine d'informations détaillées et d'analyses riches qui étayeront les préparatifs du dialogue.

Compte tenu de leur expérience riche et variée de retraités de la fonction publique internationale, nous espérons bien que cet événement permettra aux membres de l'AAFI de se familiariser avec les activités de Greycells et peut-être même d'en devenir membres. Des informations détaillées sur le dialogue seront fournies ultérieurement.



¹ *Eric Drummond and His Legacies. The League of Nations and the Beginnings of Global Governance*¹, by David McFayden, Michael D.V.Davies, Marylin Norah Carr and John Burley, Univ. of Southampton, Palgrave Macmillan, 2019.

HOMMAGE À MR MADJID MADANI

Par Rafik Saidi



Le dimanche 21 Juillet, Mr Madjid Madani nous a quittés suite à une longue maladie. Il avait 83 ans. Il laisse derrière lui Paulette, sa femme de toujours et une fratrie plus large dont il était l'ainé. Il a apporté sa contribution au HCR à Genève, notamment au service des ressources humaines et sur le terrain (Malaisie, USA, Afrique de l'Ouest) dans le domaine de la gestion des programmes d'assistance durant les décennies 70 -80.

Pour ceux qui l'ont connu, Mr Madani était le dernier d' une génération d'Hommes comme on n'en fait plus. Il portait l'exigence morale en étendard tant l'éducation qu'il a reçue de son père, laborantin de profession, et les valeurs dont il s'est imprégné tout au long de sa vie étaient bâties sur deux piliers : Respect et Intégrité.

Respect de l'autre, respect de la parole donnée, respect de soi. Il avait une conscience de soi qui alliait l'humilité à une grande force intérieure. C'est ce qui a construit sa dignité et son sens de l'honneur. Burkinabé, il l'était par le cœur, car il était d'une honnêteté intellectuelle et d'une probité à toutes épreuves. Sa personnalité était étanche à la démesure, à la rumeur et au commentaire.

La vie de Madjid s'est faite et s'est construite autour de son attachement aux principes. Tel Emile Zola, l'injustice l'insupportait. Très jeune dans les années 50, il intégra le Mouvement des Etudiants Algériens pour l'Indépendance de l'Algérie avant de partir en France et poursuivre son combat autrement. Instituteur d'abord, il a ensuite rejoint l'OUA où il a travaillé aux côtés de l'illustre diplomate Mohamed Sahnoun avant d'entamer une carrière au HCR. Grand admirateur de Camus dont l'œuvre a abreuvé son esprit fécond, il a consacré sa vie à l'action jusqu'à n'en plus pouvoir.

Plein de tact, Madjid avait une chaleur d'âme vertueuse, une bienveillance et une empathie qui rayonnaient autour de lui, fut ce dans son quotidien aux côtés des réfugiés ou sur le plan privé, auprès des siens. Sa vie fut une synthèse d'humanisme et de jansénisme. Il avait, tel Montaigne, cette suffisance de se contenter qui ramenait le monde matériel à sa juste dimension subalterne.

Madjid, c'est aussi une âme d'explorateur ; De l'Afghanistan où il a travaillé dans le cadre de la coopération française à l'Afrique et l'Asie, il a profité de sa retraite pour découvrir de nouveaux horizons. Sa curiosité l'emmena de Sydney à Saint Petersburg en passant par le Brésil et le Canada. Ce sont ces voyages, ces rencontres qui ont aidé à en faire un homme ouvert, un homme de grande culture, qui sait écouter et qui, tel un sage, sait résumer en peu de mots la foisonnante complexité d'une situation.

Ces dernières années, Madjid a dû endurer les souffrances imposées par la maladie ; Il s'est progressivement coupé de la vie, rendant sa vie moins sociale et plus une retraite

de réflexion et de méditation. Il avait conscience de sa fin prochaine et avait préparé sa vie outre trépas.

Madjid manquera naturellement aux siens qui n'auront d'autres consolations que les larmes de l'impuissance et du silence. Mais il manquera plus largement au combat contre l'injustice tant il avait des convictions chevillées au corps et tant la sincérité de son action, détachée des préoccupations de doctrine, dominait du haut de sa personne les collines et les montagnes des acquis, hélas rabotés par la compromission des hommes d'aujourd'hui. Paix à son âme. .



ON DEVIENT TOUS VIEUX....

Je viens de découvrir ma classe d'âge, c'est seenager.

J'ai remplacé le klaxon de ma voiture par le bruit d'une mitrailleuse. Les gens s'écartent de mon chemin bien plus vite maintenant.

Il fut un temps où les filles cuisinaient comme leur mère. Maintenant elles boivent comme leur père.

Je n'ai pas réussi à faire ma gym aujourd'hui. Cela fait maintenant cinq ans de suite.

La vieillesse arrive au pire moment. Quand j'étais petite la sieste était une forme de punition, maintenant elle ressemble à de petites vacances.

Mon plus gros mensonge c'est quand le dis "inutile de l'écrire, je m'en souviendrais !" »

Je n'ai pas les cheveux gris, simplement je mets ma sagesse en évidence. Je suis vraiment très sage.

Si Dieu avait voulu que je touche mes orteils, il les aurait placés sur mes genoux.

L'an dernier j'ai rejoint un groupe de soutien aux indécis. Nous ne nous sommes pas encore réunis.

Pourquoi dois-je appuyer sur un pour le français quand de toute façon vous allez me transférer à quelqu'un que je ne comprendrais de toute façon pas ?

Bien sûr je parle toute seule car j'ai parfois besoin de l'avis d'un expert.

A mon âge avoir de la chance signifie entrer dans une pièce et me rappeler pourquoi j'y suis venue.

En fait, je ne me plains pas d'être un seeanger (senior teenager). J'ai tout ce dont je rêvais à l'adolescence mais 60 ans plus tard. Je n'ai pas besoin ni de travailler ni d'aller à l'école. J'ai mon Ipad. Je n'ai pas d'obligation de me coucher tôt. Je touche une

pension chaque mois. J'ai un permis de conduit et ma voiture personnelle. Les personnes que j'appelle ne craignent pas d'être enceinte. Et en plus je n'ai pas d'acné. La vie est magnifique.

Je devrais envoyer ceci à quelqu'un, mais à qui déjà ? Ou est-ce vous qui me l'avez envoyé ?

Partagé par les amoureux du WEB.



LES VOILES DU LEMAN

Article proposé par Dominique Modaffari

La barque « La Savoie » passe majestueuse le long de la rive, vent arrière, ses voiles en oreille. Nous sommes amoureux de notre barque, comme le sont nos amis genevois, vaudois ou valaisans avec la Neptune, la Vaudoise, la Demoiselle ou l'Aurore. Elles glissent sur l'eau et enchantent nos paysages.

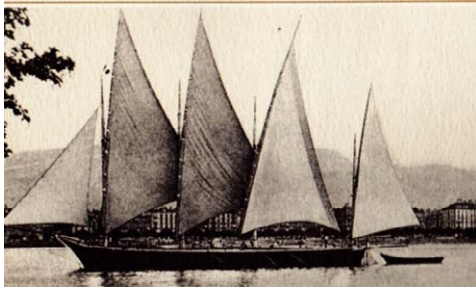
Mais que connaissons-nous de ces navires ?

Les bateaux

Héritages des galères méditerranéennes, navires de guerre du moyen âge, fabriquées par des charpentiers de marine de Gènes, de Nice ou d'ailleurs, ils apportèrent leur savoir-faire dans les chantiers de Locum, Bret, St-Gingolph, Thonon, la Tour de Peilz et La Belotte (où fut construite la Savoie en 1896) pour la cote suisse. Durant les conflits entre savoyards, bernois ou encore genevois, ces barques devenaient des navires de guerre, elles étaient préférées aux galères car l'artillerie se positionnait plus facilement sur le pont.

A voiles latine (triangulaire, probablement d'origine arabe) montées sur des antennes supportées par des mats; servant à transporter les marchandises; la proue est relevée pour se protéger des embruns. Ces bateaux étaient de 4 types, sans oublier le naviot :

- La **nau**, petite, non pontée, portait au max 10 tonnes ; elle ressemblerait plutôt à une barge, genre de débarquement, il n'existe que très peu de documentation.
- La **cochère** (l'Aurore), plus grande, la partie avant pontée, les flans droits portait jusqu'à 30 tonnes ; employée pour des transports de courte distance, du bois de chauffage, du foin, des denrées alimentaires, du bétail, surtout des marchandises légères et volumineuses vers le marché de Vevey, Ouchy ou ailleurs.
- Le **brick** (La Vaudoise), ponté, 2 mats, fond plat, quillée, portait jusqu'à 60 tonnes



- La **barque** (la Neptune, la Savoie et la Demoiselle), pontée, 2 mats, fond plat, quillée, portait jusqu'à 200 tonnes, Elle était plus adaptée pour le transport de pierres, sables, tonneaux, céréales, bois de construction qu'elle transportait sur le pont, sa capacité était en moyenne 80 mètres cube. La plus grande « la Bourgogne », avec 4 mats, 34 m de longueur et 8,50 m de largeur au max, transportant 150 mètres cube de pierre, ce dernier pesant 1, 5 t. Des chaînes traversaient le travers des barques pour maintenir les flans afin qu'ils ne s'écartent pas. Equipée d'apoustis, sorte de passe-avant latéral entre la proue et la poupe, ces balcons facilitaient le passage des bateliers lorsque le pont était encombré, utiles aussi pour faire avancer la barque à « l'étire » (longue perche) sur les hauts-fonds, notamment à Genève
- Le **naviot**, encordé à l'arrière d'une barque, canot à tout faire (unité de communication, de secours, remorqueur pour la barque par vent nul ...)

L'équipage (entre 3 et 5 hommes suivant la taille de la barque)

- Le « **Patron** », capitaine du bateau, souvent le propriétaire, il pouvait acheter les pierres à la carrière puis les transportaient, parfois c'était le propriétaire de la carrière avait une ou des barques.
- Les « **bacounis** » aussi appelés bateliers, traditionnellement vêtus d'un pantalon noir côtelé, ceint une écharpe. Véritables forçats, tous d'une force hors du commun, ils pouvaient transporter sur leurs brouettes jusqu'à 180 kgr, le double de la normale, de sorte que 9 ou 10 de celles-ci suffisaient pour transporter un mètre cube au lieu des 18 normalement Les bacounis, chargeait les barques, sauf à Meillerie où le chargement étant effectué par les carriers, là-bas les barques étaient chargées latéralement à l'aide de 5 chemins de planches, il ne fallait pas plus de 2 heures pour charger une barque de 120 tonnes de pierres.
- L'« **apprenti** », appelé le 5^{ème}, complétait éventuellement l'équipage.

La navigation

Pour relier Meillerie aux Paquis, déchargement et retour, comptez environ 3 jours, pour une barque chargée, 10 heures par temps normal, 5 heures 30 mn dans la meilleure des conditions pour un allé, le retour à vide pouvait prendre 3h 30 par vent du sud-ouest bien établi, 10 heures par bise. Parfois les bateliers devaient haler la barque depuis la rive, à l'aide d'un cordage (la maille) que l'on relie au sommet du grand mat par la servante, de sorte que l'on pouvait haler le bateau en évitant les obstacles les plus courants, petits arbres, broussailles etc. ; une autre possibilité par calme plat est d'utiliser le naviot comme remorqueur, deux rameurs à tribord avant pour la locomotion et un à bâbord arrière pour assurer la direction.

La barque fait en moyenne, 2 à 3 voyages par semaine entre Meillerie et Genève, soit environ 80 à 85 voyages car pendant les mois de décembre à février, elle ne navigue pas.

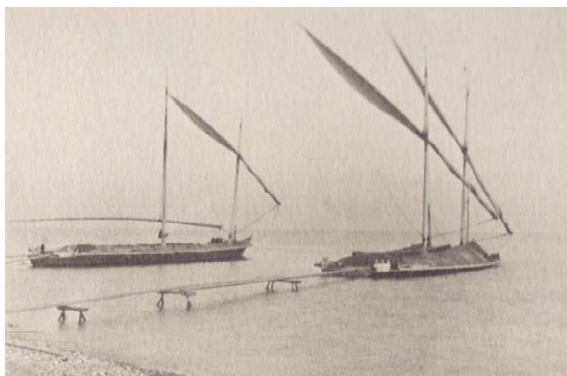
Parfois, les barques régataient, pour l'honneur, celle dépassant une autre avait la coutume de montrer un balai. La boussole n'était guère utilisée, la nuit on se dirigeait d'après les lumières de la rive.

La vie autour des barques à Meillerie

On devenait batelier à 14 ans.

Au moment de charger, les bateliers amenaient la barque près des chemins de roulement. Chargeant d'abord des gros blocs du côté de l'eau, puis des rochers plus petits vers l'intérieur, on laissait un passage au centre de la barque tout du long pour effectuer les manœuvres. Si la barque chargeait du bois, celui-ci était disposé en carré, devant le plus grand des mats, les fascines étant entassées dans la cale. Le Dimanche pas de travail avant minuit. Il semblerait que la préoccupation principale du Patron à Meillerie était de réunir un équipage, les cherchant dans un des 50 bistrot, le village ayant environ 800 personnes, carriers, cordiers, bateliers, tailleurs de pierres, fabricants de voiles, familles, etc.

Pendant le trajet, par vent normal le bateau avançait à 8 ou 10 km/h, un homme était à la barre, si le temps le permettait les autres restaient dans la « cambuse » pour se reposer vers l'avant du bateau, on y trouvait un falot pour éclairer, un fourneau, avec le matériel de cuisine, des couchettes, bancs etc. Le repas, soupe, pâtes, riz, fromage, lard, poisson, viande bouillie, du vin, environ 30 litres par voyage, le coût était partagé. Plus en avant encore se trouvait la « grange » où étaient remisés trinquet et foc que l'on descendait par une écoutille. A l'arrière se trouvait le « magasin » où l'on mettait brouettes, cordages, câbles, chevalets de déchargement.



Arrivé à destination, accostage souvent à cul, relevage du gouvernail à l'aide du cabestan, on le couchait, le déchargement se faisait souvent par la poupe de la barque, partie ayant le tirant d'eau le plus faible, ou lorsque la hauteur d'eau le permettait directement sur le quai sinon sur un chemin de planches et de chevalets dans l'eau lorsque nécessaire,

parfois la longueur était doubler ou tripler, puis il fallait encore jouer les équilibristes sur une planche (le mas), de plus de 15 mètres de long, épaisse (12cm) et au mieux 40 cm de largeur au départ pour finir à environ 25cm.

On devenait carriers à 17 ans.

A Meillerie, les journées de travail étaient de 13 heures, puis suite aux grèves de 11 heures, pas de retraite, ni d'assurance. La brouette était en tilleul, bois plus léger, la

roue en chêne, elle pouvait porter environ 200 à 250 kgr. Il y avait aussi le « berrot », sorte de charriot à 2 essieux pour les très gros blocs.

Passée la cinquantaine, les ouvriers usés par ce travail de forçat n'avaient de ressource que de devenir pêcheurs ou cultiver un bout de terre si rare au village. L'alcoolisme faisait des ravages, eau de vie, absinthe.

La fin des barques

C'est en 1863, que la pierre de Meillerie connut ses plus fructueuses années, puis vinrent le ciment, le béton, la guerre de 14-18, l'ouverture des exploitations de gravier et de sable, en Suisse et en France.

Déjà en 1933, il ne reste que 8 barques en activité, alors qu'elles étaient plus de 65, 30 ans plus tôt.

Puis vint la grave crise de 1936, les chantiers navals du Locum et de St Gingolph ferment. La construction du Palais des Nations (ONU) en béton achève les derniers espoirs.



UN PROCES – QUATRE LANGUES : QUI ETAIENT CES INTERPRETES SIMULTANES AU PROCES DE NUREMBERG ?

Par RAWDHA CAMMOUN-CLAVERIA¹

L'Association internationale des interprètes de conférence (AIIC) organise, en collaboration avec la Faculté de traduction et d'interprétation (FTI) de l'UNIGE une exposition itinérante qui a sillonné le monde. Après Nuremberg, Paris, Frankfurt, Berlin, Londres, San Francisco, La Haye et bien d'autres villes encore, c'est au tour de Genève, ville internationale par excellence, d'accueillir cette exposition qui traite d'un aspect spécifique du procès historique de Nuremberg. « Un Procès – 4 Langues : qui étaient ces interprètes simultanés au procès de Nuremberg ? » vous accueillera du 30 septembre au 5 octobre à UNIMAIL sous le haut patronage de la mission permanente de la République fédérale d'Allemagne auprès des Nations Unies à Genève.

Cette exposition d'envergure internationale est un événement en soi, mais c'est aussi l'occasion de braquer les projecteurs sur un métier vieux comme le monde : celui de l'interprète, ce travailleur de l'ombre, cheville ouvrière invisible mais néanmoins indispensable aux négociations multilatérales qui animent sans cesse l'ONU et ses agences spécialisées. Cette édition genevoise de l'exposition de Nuremberg est aussi

¹ Rawdha Cammoun-Claveria est interprète de conférence freelance, représentante AIIC en Suisse

une première : en effet, les panneaux qui relatent le parcours édifiant des pères et mères fondateurs(trices) de l'interprétation de conférence sont présentés, pour la toute première fois, en russe, permettant ainsi à l'exposition d'exister dans les quatre langues du procès. C'est en 2013 que l'Exposition est née en allemand pour être traduite, au fil des ans, en anglais, français, italien et maintenant en russe grâce au concours bénévole de nos collègues interprètes, membres de l'AIIC.

Voici un aperçu des trois événements organisés par l'AIIC pendant la semaine de l'exposition :

– La premier événement est prévu mardi 1^{er} octobre ; il s'agit d'une rencontre rendue possible pour la toute première fois avec des proches de quelques-uns des interprètes de Nuremberg. Quels récits on t'ils pu recueillir au sujet du procès tel qu'il a été vécu par les interprètes de Nuremberg, leurs grand-père, père ou époux ? Comment endosser le rôle d'un interprète lors d'un procès qui se greffe, à vif, sur des blessures encore béantes ? Comment le procès a-t-il influé sur le cours de leurs vies ? Venez écouter une parole riche, vivante, intime et universelle à la fois, qui a mis parfois des décennies à se dénouer. Entre mémoire et oubli, la parole passe là où le silence trépassse.

– Le deuxième événement, qui aura lieu mercredi 2 octobre, nous emmènera dans un autre univers, celui de l'interprétation en langue des signes : comment juger de la qualité de l'interprétation ? Quelle est la perspective de l'usager sourd ? Ce sujet mérite d'autant plus qu'on s'y attarde que l'AIIC a reconnu, en 2018, l'interprète en langue des signes comme étant un interprète de conférence à part entière. Venez écouter et interagir avec Maya de Wit, experte en LS et membre AIIC, pour débattre d'une thématique trop longtemps passée sous silence.

– Le troisième événement, prévu jeudi 3 octobre, est une table ronde qui accueillera comme intervenants des interprètes qui travaillent ou ont travaillé au sein de juridictions internationales et nationales. L'univers des tribunaux est un monde à part, méconnu bien souvent de celles et ceux qui n'exercent pas le métier dans le prétoire : gestion des témoignages, syndrome du stress-post traumatique, transcript, retransmission en direct, formation et langues à faible diffusion... des questions à foison au sujet desquelles des interprètes chevronnés dans ce domaine pourront nous apporter des éléments de réponse et nous aider ainsi à découvrir un pan très particulier du métier d'interprète.

Source : UNSPECIAL Septembre 2019



VOICI LE FRUIT DE MES REVERIES DE LA NUIT

Par Hervé CHARPENTIER

Je vois deux embryons dans le ventre de leur mère. Ils sont bien au chaud et communiquent leurs sensations : « Il fait froid, j'ai faim, il y a du bruit là haut, je suis bien, etc... »

Soudain l'un des embryons communique à l'autre « Tu crois à la Mère ?

Il s'en suivit une absence de communication qui dura 2 jours. Puis la vie reprit son rythme jusqu'à la naissance.

Epreuve douloureuse mais deux beaux bébés étaient nés. Pour eux c'était une nouvelle dimension.

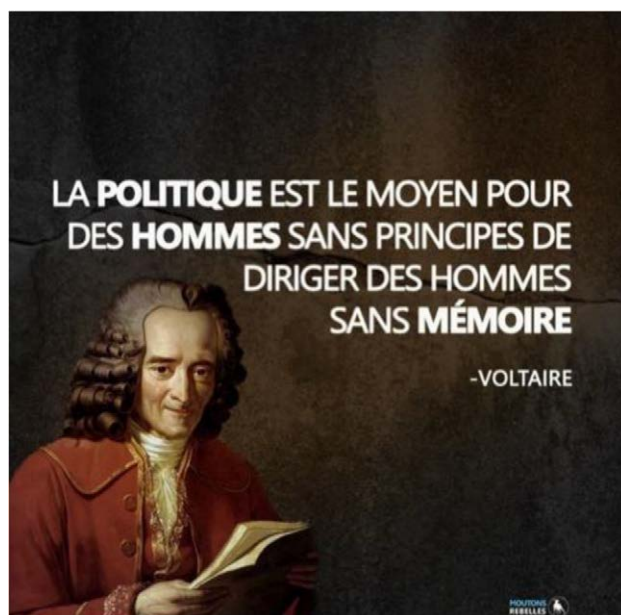
Les deux bébés grandirent et devinrent deux enfants turbulents. Ils se développèrent pour donner place à deux écoliers studieux qui à leur tour disparurent pour laisser place à deux adolescents qui après ce qu'ils avaient vécu, ne savaient pas s'il fallait devenir adultes ou rester enfants. Ils firent place à deux adultes. L'un devient banquier, l'autre pasteur.

Après des vies bien remplies, ils se retrouvèrent au seuil de la mort. Assis l'un en face de l'autre, leurs barbes blanches étalées sur leurs poitrines, l'un demande à l'autre : « Tu crois en Dieu ? ».

Le silence s'installe entre eux et des sourires énigmatiques éclairèrent leur visage.



VOLTAIRE ET LES VOLEURS



Dans la vie, il existe deux types de voleurs :

1. Le voleur ordinaire : c'est celui qui vous vole votre argent, votre portefeuille, votre vélo, votre parapluie, etc...
2. Le voleur politique : c'est celui qui vous vole votre avenir, vos rêves, votre savoir, votre salaire, votre éducation, votre santé, votre force, votre sourire, etc..

La grande différence entre ces deux types de voleurs,

1. c'est que le voleur ordinaire vous choisit pour vous voler votre bien,
2. tandis que le voleur politique, c'est vous qui le choisissez pour qu'il vous vole.

Et l'autre grande différence, qui n'est pas des moindres,

1. c'est que le voleur ordinaire est traqué par la police,
2. tandis que le voleur politique est le plus souvent protégé par une escorte de police...

Méditez



EDITORIAL

By Odette FOU DRAL

Topics for discussion during friendly meetings are not lacking: heatwave, Brexit, Amazonia, climate, and of course Greta Thunberg.

What is certain is that we live in the age of the supremacy of instant computing.

What to think of the Twits of a certain How did you already say ... Donald Trump!

I prefer, however, to have a little perspective. That's what led me to change the photo on the cover page. All of us were challenged as former international civil servants by Greta Thunberg's virulent diatribe at the United Nations Forum at the Climate Summit.

But with a bit of hindsight we are a bit more dubious: why only tackle Europe when the United States withdrew from the Climate Convention, the Amazon and the Arctic forests are burning and Sumatra is sinking into the ocean.

Far from me the idea of denying this young girl's first impulses but now she seems to be instrumentalised, not to mention the blow of bluff and the real cost of sailing across the ocean in the name of the environment.

She was given the status of being a whistle-blower who at last called for concrete actions, although the subject was often debated and this for a long time by a certain Jacques Chirac. She's now just a media puppet.

In this issue, we resume articles on the climate summit hoping that some things finally move before the earth explodes. And if, at our level, we boycott the products of Brazil, would not it be our contribution to the ecology!

Translation: Michèle VIEILLE



IN BRIEF

Some information which seems important

By Odette FOU DRAL

Social activities

We were able to resume the lunches for AAFI-AFICS members thanks to Carol Cosgrove-Sacks. You will be able to register if the menu displayed on the inside page suits you.

Unfortunately, we have to pay in advance because the restaurant owner charges the number of registrations.

You will find in our pages some pictures of the first lunch.

Committee “School Race”

It was a first, organized masterfully by Pierre Vangeleyn. Everyone could not be there of course, but the presents kept an excellent memory of this escapade.

Health insurance UNSMIS

This is good news for civil servants, pensioners and their families from ITU who as of 1st January will join UNSMIS, one of the insurances, together with CAPS (ILO) and SHIF (WHO), which are independently self-managed by commercial insurance. This will also reduce the weight of commercial insurances among the Geneva organizations.

Pension Fund (UNJSPF)

On January 1st Ms. Rosemarie McClean will be the new Executive Secretary of our Pension Fund. The position of Deputy Secretary is however still vacant.

Remember to sign up to receive the monthly newsletter by email.

The site has been completely redone, it is very informative and complete. Remember to consult it.

For the moment we cannot give more information concerning the meeting of the Joint Committee due to the confidentiality of the report before its presentation to the United Nations bodies (5th Committee and General Assembly).

Our database

We had contacted more than 1500 members who did not have an email address in our database. We thank our members for responding to our request by giving us their address when they had one. We understand that some of you are not connected to computers and want to reassure them. We will continue to publish the Bulletin in paper form.

Our newsletters

Our newsletters are sent by the *mailchimp* provider.

Attachments will be published as a PDF file for easy reading on any type of computer.

Translation: Michèle VIEILLE



CLIMATE ACTION SUMMIT 2019



In the face of worsening climate crisis, UN Summit to deliver new pathways and practical actions to shift global response into higher gear

Summit convened by UN Secretary-General demonstrates surge of engagement to reduce emissions and protect people against increasing impacts of climate change

New York, 23 September—Leaders from government, business, and civil society today are to announce potentially far-reaching steps to confront climate change at the United Nations Secretary-General's Climate Action Summit in New York.

As carbon pollution, temperatures, and climate destruction continue to rise, and public backlash mounts, the Summit is expected to offer a turning point from inertia into momentum, action, and global impact – if everyone gets on board.

The UN estimates that the world would need to increase its efforts between three- and five-fold to contain climate change to the levels dictated by science – a 1.5°C rise at most – and avoid escalating climate damage already taking place around the world.

However, the Paris Agreement provides an open-door framework for countries to continuously ratchet up their positive actions, and today's Summit demonstrates how governments, businesses, and civilians around the world are rising to the challenge.

“The best science, according to the Intergovernmental Panel on Climate Change, tells us that any temperature rise above 1.5 degrees will lead to major and irreversible damage to the ecosystems that support us,” said United Nations Secretary-General António Guterres. “Science tells us that on our current path, we face at least 3-degrees Celsius of global heating by the end of the century.”

“The climate emergency is a race we are losing, but it is a race we can win.”

“This is not a climate talk summit. We have had enough talk,” he added. “This is not a climate negotiation summit. You don't negotiate with nature. This is a climate action summit.”

He said, “Governments are here to show you are serious about enhancing Nationally Determined Contributions under the Paris Agreement. Cities and businesses are here showing what leadership looks like, investing in a green future. Financial actors are here to scale-up action and deploy resources in fundamentally new and meaningful ways. Coalitions are here with partnerships and initiatives to move us closer to a resilient, carbon-neutral world by 2050.”

“And young people are here providing solutions, insisting on accountability, demanding urgent action.”

Increased Ambition, Accelerated Action

- The Summit is designed to showcase government, business, and civil society efforts to increase their commitments under the Paris Agreement and work toward reducing emissions to essentially zero by mid-century. Many of the more than 70 key announcements showcase the concrete ways in which countries can better adapt to climate change and cut emissions while getting the necessary technical and financial support many of them need. The Summit participants recognize that to limit climate change to 1.5°C, action needs to start now.
- Many countries used the Summit to demonstrate next steps on how by 2020 they will update their Nationally Determined Contributions (NDCs) with the aim to collectively reduce emissions by at least 45 percent by 2030 and prepare national strategies to achieve carbon neutrality by mid-century. President of Chile, Sebastián Piñera, announced the “Climate Ambition Alliance,” which Chile hopes to build in the lead-up to COP25 in Santiago. The Alliance brings together nations upscaling action by 2020, as well as those working towards achieving net zero CO₂ emissions by 2050. 59 nations have signaled their intention to submit an enhanced climate action plan (or NDC), and an additional 11 nations have started an internal process to boost ambition and have this reflected in their national plans. In terms of the 2050 group, 65 countries and the European Union are joined by 10 regions, 102 cities, 93 businesses and 12 investors – all committed to net zero CO₂ emissions by 2050.
- The UN Global Compact demonstrated that business is moving, as companies with a combined market capitalization of more than US\$2.3 trillion and annual direct emissions equivalent to 73 coal-fired power plants pledged to take action to align their businesses with science-based targets.
- Getting out of coal is a priority. The Powering Past Coal Alliance expanded to include 30 countries, 22 states or regions, and 31 corporations committed to stopping the building of new coal power plants in 2020 and rapidly transitioning to renewable energy.
- The Secretary-General has stated that he, and the entire UN System, will remain engaged in the follow-up of the commitments made today and will work to further scale up and monitor the initiatives to achieve the promised goals and objectives. All initiatives presented to the Secretary-General in the General Assembly Hall will be captured on the UNFCCC [Global Climate Action](#) portal. The portal will track the progress of commitments in order to guide the implementation phase of the Paris Agreement post-2020 and towards the global stocktake in 2023.

Climate Finance

- The Asset Owner Alliance, a group of the world's largest pension funds and insurers, responsible for directing more than US\$2 trillion in investments, is committed to transitioning to carbon-neutral investment portfolios by 2050. The members of the Alliance will immediately start to engage with companies in which they are investing to ensure they decarbonize their business models.
- The International Development Finance Club (IDFC) – a leading group of 24 national and regional development banks from all over the world, with a majority active in emerging and developing countries – is to announce for the first time a quantitative target of mobilizing US\$1 trillion by 2025, with at least \$100 million for adaptation. In addition, IDFC will launch a partnership with the Green Climate Fund to promote direct access to international climate finance and a new US\$10 million Climate Facility to increase capacity to support its members on climate finance.

Unlocking the Potential of Nature in Climate Action

- Several countries are to launch the Global Campaign for Nature, which aims to conserve 30 percent of the Earth's lands and oceans by 2030.
- A new initiative by Central American countries aims, by 2030, to establish and manage 10 million hectares of "sustainable productive landscapes that are resilient to climate change," with a goal of no less than 40 percent reduction in emissions from the baseline year of 2010.
- Launch of a High-Level Panel for the Sustainable Ocean Economy, representing 14 countries that cover approximately 30 percent of the world's coastlines, 30 percent of the world's exclusive economic zones, 20 percent of the world's ocean catch, and 20 percent of the world's shipping fleet, including a new initiative to build resilience for the ocean and marine-protected areas.
- The Central African Forest Initiative (CAFI) will increase the climate ambition and maintain the forest cover of Gabon, Cameroon, Central African Republic, Republic of Congo, the Democratic Republic of Congo, and Equatorial Guinea, allowing the Central African rainforest to continue to provide livelihoods of 60 million people and maintain regional rainfall patterns.
- The One Planet Business for Biodiversity, led by the World Business Council for Sustainable Development, will protect and nurture biodiversity through commitments structured around scaling up regenerative agriculture practices, providing a more diversified product portfolio to consumers, and supporting the protection and restoration of high-value ecosystems – including forests.
- More information on Unlocking the Potential of Nature in Climate Action initiatives and announcements can be found [here](#).

Live, Work, and Move Green

- The Zero Carbon Buildings for All Initiative pledges to make new buildings 100 percent net zero carbon by 2030 and existing buildings by 2050. Multilateral development banks and private financial institutions committed to aligning their financing of buildings with the Paris Agreement and national climate policies—a move that could lead to a potential US\$1 trillion in “Paris Compliant” buildings investment in developing countries by 2030.
- Two thousand cities commit to strengthening their capacities in project preparation by 2030, placing climate risk at the center of decision making, planning, and investments. Specifically, they commit to creating 1,000 bankable, climate-smart urban projects, linking 1,000 of such projects to finance by 2030 and creating new, innovative financing mechanisms that are utilized by 100 projects until 2025.
- The “Action Towards Climate Friendly Transport” initiative includes actions to plan city development to avoid the need to travel, shift from fossil-fueled vehicles to non-motorized and public transport, and improve existing modes of transport through zero-emission technologies.
- More information on Live, Work, and Move Green initiatives and announcements can be found [here](#).

Assistance for the Least Developed Countries (LDCs)

- The Climate Investment Platform will seek to directly mobilize US\$1 trillion in clean energy investment by 2025 in 20 least developed countries. The platform will provide a menu of services to governments and private sector clients in their efforts to scale-up energy transition and accelerate investments for low carbon, climate-resilient development. It will also enable the delivery of ambitious NDCs.
- The LIFE-AR initiative, led by least developed countries, will strengthen South-South cooperation, aim to mobilize US\$30-40 million, and deliver pathways to climate-resilient development by 2030 and net zero emissions by 2050.

Small Island Developing States

- Small Island Developing States make a collective commitment to raise the ambition of their NDCs by 2020 and move to net zero emissions by 2050, contingent on assistance from the international community. They intend to move to 100 percent renewable energy by 2030 and provide support for initiatives that aim to address immediate adaptation needs and the transition to climate resilience.

Cutting GHG Emissions Now with Cooling and Energy Efficiency

- The “Three Percent Club” – a coalition of countries, businesses, and institutions – commit to putting in place more ambitious energy efficiency policies and working to drive a 3 percent annual global increase in energy efficiency, a target

necessary to meet global climate goals while enhancing economic prosperity in all countries.

- The Cool Coalition will address cooling as a “major blind spot” by delivering up to 1 degree on the pathway to a 2050 net zero carbon world. With emissions from air conditioning and refrigeration expected to rise 90 percent from 2017 levels by 2050, the collective platform will set ambitious cooling targets and support cross-sectional national strategies and policies such as National Cooling Action Plans.
- More information on Cutting GHG Emissions Now with Cooling and Energy Efficiency can be found [here](#).

Toward a Resilient Future, Making People Safer

- A coalition led by the private sector – representing more than 20 institutions with US\$8 trillion assets under management – is to launch at the Summit with the goal of developing and piloting the first framework for the pricing of physical climate risks in infrastructure investing.
- African Heads of State announce the African Adaptation Initiative to ensure the continent adapts to climate change in the immediate and longer term and supports regional cooperation.
- In an effort to shield vulnerable populations from the economic burden of climate impacts, the InsuResilience Global Partnership Vision 2025 is to be announced. This effort by governments, multilateral organizations, the private sector, and civil society will help ensure that 500 million poor people worldwide will be covered against climate shocks by pre-arranged risk finance by 2025.
- Led by the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and the United Kingdom, the Risk-Informed Early Action Partnership will help communities and businesses to take early action to prevent disaster. The partnership brings together the humanitarian, development, and climate communities aiming to make 1 billion people safer from disaster, and will deliver new and improved early warning systems.
- Recognizing that traditional ways of life have already shifted dramatically in a changing climate, the Governments of Norway, Germany, the Netherlands, and the United Kingdom, as well as the World Bank and the Gates Foundation, announce a plan to support 300 million small-scale farmers in enhancing their resilience to climate shocks and extreme events, increase household incomes and food security, and reverse ecological decline.
- More information on Toward a Resilient Future, Making People Safer initiatives and announcements can be found [here](#).

People Centered Action Now

- The International Labor Organization (ILO) and other members of the Summit's Social and Political Drivers Action Area, co-led by Spain and Peru, launch the "Climate Action for Jobs" initiative, with the goal of developing a framework for countries that considers job creation, social protection, skills development, and technology and knowledge transfer when taking climate action.
- The Safe Air Initiative will call on governments—both national and at the regional or state level—to commit to achieving air quality that is safe for populations and to align their climate change and air pollution policies by 2030, backed up by commitments from financial institutions and funds.
- Thirty-two national governments commit to implementing gender-responsive climate change action plans, policies, and strategies and empowering women as leaders of climate action.
- More information on People Centered Action Now initiatives and announcements can be found [here](#).

The Economy Moving from Grey to Green

- A coalition of public and private entities working on the heavy industry transition towards net zero emissions by mid-century set out pathways for carbon intensive sectors to reach net zero emissions by 2050.
- The shipping industry is to launch the Getting to Zero Coalition, bringing together decision makers from across the shipping value chain to reduce GHG emissions by at least 50 percent by 2050 and make the transition to full decarbonization possible. The coalition will develop and deliver a roadmap with tangible steps to accelerate the deployment of zero emissions vehicles.
- More information on The Economy Moving from Grey to Green initiatives and announcements can be found [here](#).

A full list of the announcements and commitments made at the Climate Action Summit can be found at www.un.org/climatechange

For further information, please contact Dan Shepard, UN Department of Global Communications, 1 212 963 9495, cell. 1 646 675 3286 email shepard@un.org, or Matthew Coghlan, Climate Action Summit Team, matthew.coghlan@un.org



KEY POINTS OF OUR GENERAL ASSEMBLY

By Odette Foudral

1. The Chair opened the meeting and welcomed the 71 participants. She regretted the absence of a representative of the Administration. She thanked Mohammed Chiraz-Baly for being here as representative of the Coordinating Council.
2. She also greeted the volunteer interpreters (Andrew Brookes, Françoise Martin, Katleen Roy Brookes, Claire Stoessel) who allowed the participants to follow the debates as best as possible.
3. She asked the audience for a few moments of remembrance of the members of the Committee who had disappeared during the year, Alain Vincent, Jean-Jacques Chevron and Aamir Ali, as well as Witold Zyss, former President of FAAFI and Kofi Annan, former Secretary-General of the United Nations. She also associated with this tribute all the innocent victims of the madness of men and the wrath of the earth.
4. Monika Spyczak-Von-Brzezinska nominated Arthur Askew to chair the meeting and the meeting accepted it by acclamation.
5. The Chairperson thanked the meeting for the honor bestowed on him.
6. Before adopting the agenda, he then asked if there were any issues to be discussed. In view of the absence of any other business

The agenda below has been adopted.

a. 2018 accounts and related issues

b. Appointment of two auditors for 2019

c. Report of the Committee and related issues (French version is authoritative)

d. Elections of the Committee for 2019-2023

e. Miscellaneous

7. He then gave the floor to the representative of the Coordination Council, who stressed the importance of ongoing relations between the active and the retired and wished the participants a good meeting.

8. 2018 Accounts and Related Matters

The treasurer calls to note the following points:

- a. Investments at MEC are shown separately,
- b. Mission expenses cover the annual meeting of FAFICS Council in Vienna,

- c. The Directorate General of Taxes has not yet refunded the taxes collected on interest from 2017 and 2018,
 - d. The amount collected for the bequest is shown separately from the assets because the amount cannot be used statutorily to cover current expenses.
 - e. The 2019 budget is included in the bulletin attached to the annual report. It is voted by the Committee in November each year,
 - f. The Treasurer thanked the auditors for their help in presenting the accounts accurately and comprehensively.
9. Mohammed Rharha, one of the auditors, insisted that every year a portion of accumulated reserves must be transferred to balance the accounts because annual fees are not enough. He recalled that 40% of the expenses were related to attendance at the annual meeting of FAFICS.
 10. Regarding the amount of the bequest there is always a doubt about a possible tax application, even after 5 years, so it is too early to determine its use which must in any case be related to the well-being and the information of the members of the AAFI.
 11. To the question regarding the amount of interest paid by the MEC, it should be noted that only individuals receive a bonus of 0.9%. This bonus does not apply to an entity like the AAFI.
 12. In response to Riccardo Espinoza's request for the use of reserves which may seem important, it is stated that it took years to build them up when the interest on the investments was high but now it is necessary to face very low or even negative interests and to a sharp decline in membership. Therefore, care must be taken to preserve activities over the long term.
 13. The President announced the award of CHF 1000 to set up a specific campaign to recruit new members.
 14. Concerning the legacy itself, Pierre Vangeleyn added that at the moment when one could consider that nothing owes to the FISC the sum would be used for social actions (information in particular) for the members. He also reminded the role of the solidarity fund to help retirees in financial distress.

Budget:

15. To the question concerning the lack of a budget for 2020, it is noted that it will be voted in autumn 2019 by the Committee, whose prerogative it is. The amounts foreseen for external social assistance in case of necessity have been revised downwards since no case was detected in 2018. A further decrease of this item can be envisaged for 2020.

16. It should also be noted that the AAFI receives logistical assistance from the United Nations Administration for free premises, computers, the printing of the Bulletin and its dispatch, and phone charges.
17. It is also noted that the budget is presented but that the assembly is not empowered to modify it but can make recommendations for the upcoming budget.
18. Mr. Ventura Garcia, auditor, asked the meeting to express his thanks to the treasurer, Venkataraman Narasimhan, for the work done over the years. The assembly joins this message with its applause.
19. With regard to the recruitment campaign for new members, it is necessary to note the creation of a working group composed of Carol Cosgrove-Sacks, Olgatte Abdou, Gerald Walzer and Samuel Mbele-Mbong. The details concerning this Group are given during the study of the report itself.

Accounts are accepted unanimously.

20. Appointment of two auditors for 2019

Both auditors accept the charge for a new year. The assembly thanks them.

21. Report of the Committee and related issues

22. Following the presentation of the members of the Committee present, the emphasis is on the importance of attracting new members to prepare the future of the association.

Working group to attract more memberships

23. Carol Cosgrove-Sacks provided details on the Group's action plan as well as the findings related to the lack of memberships:
 - a. Difficult access to the Palais des Nations
 - b. Interest in pre-retirement seminars but no action
 - c. Lack of visibility
 - d. Lack of interest for those who do not retire in the region
 - e. Lack of social activities
 - f. Some tracks have been or will be explored to boost the Group and make it more attractive:
 - g. Resumption of lunches with the organization of a lunch on June 4 at Lauriers
 - h. Improve coordination between different associations

- i. Contact the administrations to help promote the association
- j. Limit help and information to affiliates only
- k. Defend mainly the interests of those who do not have direct access to the sickness funds or the Pension Fund
- l. Provide a better defense for pensioners receiving a small pension
- m. Create a FACEBOOK page
- n. Review the membership brochure with more emphasis on what is being done to help retirees
- o. Give more advice on the various scams that are waiting for retirees

24. Carol Cosgrove-Sacks thanked the participants for the comments and called on everyone to send comments to the Working Group.

GPAFI

25. Pierre Vangeleyn reminded that the GPAFI premiums now depend on the age group completely deviating from a solidarity system and also basic insurance (insurance organization) who have no such approach. It also recalls that retirees have been excluded from the Management Committee. The letter of protest sent by the AAFI will be published in the next Bulletin of the AAFI.

Insurance organizations

26. Two persons represented the WHO Insurance. The other insurances were not represented but the assembly asks that their presence be confirmed for the next assemblies.

27. Insurance organizations must prove their equivalence with the KVG. Although dental and eye care are better reimbursed, the insurance companies are less "generous" about long-term care.

28. Swiss residents must prove their membership in the insurance companies to avoid payment of the very high premiums LAMal insurance.

29. François Kienzler announced that new statutes for the CAPS would be adopted. He recalled that the information is on the website.

ASHI

30. Katia Chestopalov received the draft resolution of General Assembly A / RES / 73/662 adopted without a vote. She recalled the proposals made by the HLCM Working Group on ASHI namely:
31. Replacement of the current system (pay-as-you-go) that does not allow the creation of reserves to cover the long-term expenses of medical expenses through a pay-as-you-increased system.
32. Studies have been conducted to ascertain whether the use of retiree coverage by national insurance would be financially more attractive than the current system. This study was conducted in the countries with the most pensioners and proved that it was not.
33. The report appears to favor an option based on criteria related to the number of years of pre-retirement contributions that are not endorsed by FAFICS (see page 12-13 of our October Bulletin 77.3). 2018).
34. The resolution and report will be made available on the AAFI website.
35. The General Assembly did not make any formal recommendations, but asked for more surveys on national insurance without specifying whether the mandate of the Working Party would be extended or whether another body would be in charge of the survey.
36. FAFICS will ensure that it is present in any entity dealing with this subject affecting all retirees.

PENSIONS

37. Mohammed Sebti spoke about the Pension Fund. Many items are on the agenda and will be the focus of the meeting of the Joint Committee in July 2019 in Nairobi. General Assembly resolution A / RES / 73/274 will be one of the most critical issues to be dealt with as it relates to the designation of retired representatives to the Joint Committee either through FAFICS or through direct elections. It must be remembered that FAFI currently enjoys the full confidence of the Joint Committee in the quality of its delegation.
38. On the other hand, another point will no doubt be the work entrusted to the Working Group on the Governance of the Fund in order to respond to the criticisms of OIOS (report A / 73/341) in which the representatives of the administrations, the Members, Assets and FAFICS. This Group deals with many issues, namely, the structure of the Fund, its functioning, representativeness of its various bodies.
39. It should be recalled that the Fund belongs to pensioners who must mobilize to defend it through FAFICS.

40. AAFI members will be informed of future developments.

41. Elections to the Committee for 2019-2023

42. Annex I contains the composition of the new Committee. The President regretted that so few people volunteered to join the Committee.

As every year, there was no time, but the report provided before the meeting is the basis for the necessary information.

The meeting thanked the chair, the committee and the volunteers who officiate for the well-being of all members.

This part of the meeting ended at 11:45 am

PRESENTATION BY THE PENSION FUND

43. Alan Blythe first introduced the facts about the Fund and then answered the various questions.

44. The new Acting Secretary, Ms Janice Dunn Lee is very dynamic but is still in the process of discovering the specificities of the Fund. According to Alan Blythe she has little experience in the field of pensions.

45. With regard to the vacant post of Deputy Executive Secretary, it may only be chosen after the Executive Secretary has been selected by the Selection and Planning Group for the posts of the Fund. The position of Secretary of the Fund will be separated into two posts, one dealing with the operations of the Fund (human resources management, contributions and payments of pensions) and the other being the secretary of the Fund dealing with the Joint Committee. Ms. Lee will remain in office until the chosen secretary takes office.

46. The lack of clear communication from the Fund was once again underlined (impossibility to download the newsletter for example and thus be able to make it available to its members who do not necessarily have a powerful computer equipment). A communications expert is sought after by Ms. Dunn Lee.

47. With regard to investments, the year 2018 was very bad, but the Caisse is doing well and complies with the obligation of a return on investment of 3.5% over the long term. In addition, the figures for the first quarter of 2019 are much better.

48. The questions posed to the Pension Fund by retirees must be dealt with taking into account their age-related problems (computing, comprehension, etc.).

49. Alan Blythe will retransmit the comments.

50. Aliamane Bacar-Said explains that the new call-center system has been in place since April 25, 2019, but requires more work. You have to create a request ticket which is deleted if you use the system. However, Caisse staff continue to manage requests made via the telephone or paper letter.
51. Gerald Walzer suggested that the document containing the quarterly paid pension information slip should also be used for information purposes, thus affecting those who do not have INTERNET access.
52. With regard to the request of Mohammed Sebti concerning the new post of Executive Secretary, it should be noted that the date of submission of applications was set for 24 May for a post at the D.1 level. The resolution concerning the separation of the position has been applied.
53. A member of the assembly said that he was quite satisfied with the on-line help system.
54. Concerning the **Certificate of entitlement**, for the dual track the document must be signed and returned to verify the place of residence. For the dollar track, new control procedures are under study. It should be noted that 1600 pensioners saw their pension suspended. Some react at that time and are put back into the system.

Translation: Elisabeth Belchamber



FAFICS COUNCIL, VIENNA, 15-17 JULY 2019

By Odette FOU DRAL

Exceptionally the Council was not held in the same place as the meeting of the Joint Committee. In addition, the Council was shortened over 2 and a half days instead of 4 days to allow delegates participating in the UNJSPF Board to join Nairobi.

It has brought together 35 (actually or through a power) associations out of the 63 that now account the Federation which has 19'100 members.

The delegation of Geneva was composed of: Odette FOU DRAL (President); Katia CHESTOPALOV (Vice President, Member of the FAFICS Standing Committee on ASHI and in charge of the "Situation of the former UNJSPF participants in the USSR, Ukrainian SSR and Byelorussian SSR"); Barbara FONTAINE (AFSM / WHO); Samuel MBELE-MBONG, Vice President; and Mohammed SEBTI (Member of the delegation of FAFICS to the Board of the Pension Fund).

The first day was spent on pensions with the presence of Acting Executive Secretary Janice Dunn Lee and on the second day on the presentation of the Representative of the Secretary General in charge of investments of the Fund, Mr Sudhir Rajkumar. The Pension Fund is financially sound and the 3.5% long-term return objective continues to be met despite fluctuations in the stock market.

The subject of pensions is considered one of the most important points for retirees.

The second important topic is always health insurance coverage after retirement. This subject is dealt with in our general meeting report.

In order to allow the Federation to function it was necessary to increase the dues paid by each association from 1, 5 dollars to 2 dollars per member.

The elections of the Bureau renewed the President, Marco Breschi, Pierre Saylor, Secretary and Wolfgang Milzow, treasurer. At the Vice-President level, there were 9 candidates for 5 positions and the results are as follows:

NDIAYE Miriam Coulibaly, AMAFINU-Mali, FOU DRAL Odette, AAFI-AFICS Geneva, BARTON Jerry, ARICSA-Vienna, SACH Warren, AFICS-New York and MASOOD A.K. Ahmed, AFUNSOB-Bangladesh.

The delegation to the Joint Committee is renewed for 2020: it consists of Marco Breschi, Gerhard Schramek, Warren Sach, Linda Saputelli, Adriana Gomez and Mohammed Sebti.

The Council allowed very constructive exchanges and the Geneva delegation intervened at best to respect the mandate given by its Committee. We will return next year to a 4-day Council to deepen the operating issues of the Federation.

Translation: Michèle VIEILLE



GREYCELLS : AN ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS STILL INFECTED BY THE VIRUS OF DEVELOPMENT AND THE WILL TO SHARE AND GIVE BACK

By Cécile MOLINIER

Eleven years ago, a group of former international officials, mostly retired from the United Nations (UN) system and other international bodies in Geneva, created GREYCELLS, the Association of Former International Civil Servants for Development. Its membership has been enlarged to include former officials of the host country Switzerland and the

Canton and City of Geneva. Greycells was granted ECOSOC Special Consultative Status in 2017.

Greycells members have accumulated a wealth of experience, knowledge and practice that can be used by current and future development thinkers and practitioners to improve the lives of future generations. They consider that it has been a privilege to be able to accumulate such experience, which they believe they have a moral duty to share. That is why Greycells is a not-for-profit NGO and the participation of its members to all its activities is provided on a pro bono basis.

Through its 11 years of existence, Greycells has developed “bridges” between its members and current and future civil servants, mainly students interested in pursuing an international career, as well as bridges between the international community and the Swiss and Geneva communities. This has taken the form of dialogues, round tables, seminars, courses, workshops, interviews and mentoring activities. It has also developed fruitful partnerships with several universities and a number of development NGOs and associations.

With the support of the Swiss Permanent Mission in Geneva, Greycells has developed a set of briefing materials for the permanent missions of Less Developed Countries (LDCs). It has received most valuable support from the Geneva Welcome Center (CAGI) and collaborates closely with the Eduki Foundation in promoting education and awareness among children and young people about the work of international organizations, through their flagship activities #Kidswannaknow and the annual Eduki Competition on the SDGs.

On the occasion of its tenth anniversary, Greycells organized a « Dialogue : Seniors and Millennials together for the SDGs”. An online questionnaire was disseminated for a month through social media. Over 170 people of diverse age and nationality, including a third of Swiss nationals) expressed their views on poverty, inequality, employment, retirement and pensions, gender, environment and other issues related to the SDGs. This intergenerational dialogue was continued on 10 October 2018 at the Palais des Nations, where over 200 seniors and millennials, local and international, exchanged views with two panels comprising all the partners involved in that initiative: the City of Geneva (Department of social cohesion and solidarity), the United Nations Office at Geneva, the Platform of Associations of senior people; the Youth Parliament; the Geneva International Model United Nations; Young UN ; Rotaract Geneva International.

Following up on the successful methodology and format of the intergenerational dialogue, Greycells is launching a new initiative : a Dialogue on the 100 years of the international civil service (ICS), which will take place in November 2019. The Dialogue aims at : (1) disseminating the origins, the evolution and the main features of the ICS – neutrality, independence and impartiality - particularly among the young generation, including through personal experiences of former staff members; (2) discussing the role of the ICS at the core of multilateralism, and what needs to be done to support and reinforce the ICS in the current international environment, with the view to defending the importance of multilateralism. The target audiences will be deliberately mixed: former

and current international civil servants, professors and students, representatives of Permanent Missions, institutions related to the International Geneva, NGOs, journalists. The recently published book *Eric Drummond and His Legacies. The League of Nations and the Beginnings of Global Governance*¹, which was presented at the UNOG Library in April, provides detailed information and rich analytical inputs which will be used in the preparation of the Dialogue.

In light of their rich and diverse experience as retired international civil servants, it is very much hoped that this event will be an opportunity for members of AFICS to learn more about Greycells and may be join our Association. Detailed information about the event will be provided in due course.



NECROLOGY MR MADJID MADANI

By Rafik SAIDI



On Sunday July 21, Mr Madjid Madani passed away after a long illness. He was 83 years old. He leaves behind Paulette, his lifelong wife and a larger family of which he was the eldest. He worked for UNHCR in Geneva, particularly in the human resources department and in the field (Malaysia, USA, West Africa) in the area of assistance programme management during the 1970s and 1980s. For those who knew him, Mr. Madani was the last of a generation of men never to be found again. He carried the moral imperative as a banner of the education he received from his father, a laboratory technician by profession, and the values of respect and integrity that he embraced throughout his life. Respect for the other, respect for the word given and self-respect. He had a self-awareness that shaped his dignity and sense of honour. Burkinabe, he was by heart, because he was intellectually upright and honest in every way. His personality was impervious to excesses, rumours and comments. Madjid's life was made and built around his attachment to principles. Like Emile Zola, injustice was unbearable to him. Very young in the 1950s, he joined the Algerian Students Movement for Algerian Independence before leaving for France and continuing his fight in a different way. First as a college teacher, he then joined the OAU where he worked alongside the illustrious Diplomat Mohamed Sahnoun before embarking on a career with UNHCR. A great admirer of Camus whose work watered his fertile mind, he devoted his life to action until he could no longer do it. Madjid was tactful, with a virtuous soul, kindness and empathy that radiated around him, whether in his daily life with

¹ *Eric Drummond and His Legacies. The League of Nations and the Beginnings of Global Governance*¹, by David McFayden, Michael D.V. Davies, Marilyn Norah Carr and John Burley, Univ. of Southampton, Palgrave Macmillan, 2019.

refugees or privately with his family. His life was a synthesis of humanism and Jansenism. Like Montaigne, he had the sufficiency to be content, a way of life that placed the material world in its rightful subordinate dimension. Madjid is also an explorer's soul; from Afghanistan where he worked in the framework of French cooperation to Africa and Asia, he took advantage of his retirement to discover new horizons. His curiosity took him to Sydney, St. Petersburg, Brazil and Canada, and it was these travels and these encounters that have made him an open-minded man, a man of great culture, who knows how to listen and who, like a wise man, knows how to summarize in a few words the abundant complexity of a situation. Madjid was tactful, with a virtuous soul, kindness and empathy that radiated around him, whether in his daily life with refugees or privately with his family. His life was a synthesis of humanism and Jansenism. Like Montaigne, he had the sufficiency to be satisfied, a way of life that returned the material world to its rightful subordinate dimension. In recent years, Madjid has had to endure the suffering imposed by his illness. he has gradually cut himself off the active world, making his life less social and more a retreat of reflection and meditation. He was aware of his impending end and prepared himself for after life. Madjid will naturally be missed by his family and friends who will have no other consolation than the tears of helplessness and silence. But more broadly, he will be missed in the fight against injustice because his convictions were pegged to his body and because the genuineness of his action dominated from the top of his person the hills and mountains of the achievements, alas undermined by the withering commitment of the men and women of our time. May he rest in peace.



"CRABBIT OLD WOMAN"

By Phyllis McCORMACK

What do you see, nurse, what do you see?
What are you thinking, when you look at me-
A crabbit old woman, not very wise,
Uncertain of habit,
with far-away eyes,
Who dribbles her food and makes no reply
When you say in a loud voice, I do wish you'd try.
Who seems not to notice the things that you do
And forever is losing a stocking or shoe.
Who, unresisting or not;
lets you do as you will With bathing and feeding the long day is fill.

Is that what you're thinking,
Is that what you see?
Then open your eyes, nurse, you're looking at me.

I'll tell you who I am as I sit here so still!
As I rise at your bidding, as I eat at your will.

I'm a small child of 10 with a father and mother,
Brothers and sisters, who loved one another-

A young girl of 16 with wings on her feet,
Dreaming that soon now a lover she'll meet,

A bride soon at 20 - my heart gives a leap,
Recalling the vows that I promised to keep.

At 25 now I have young of my own
Who need me to build a secure happy home;

A woman of 30, my young now grow fast,
Bound to each other with ties that should last;

At 40, my young sons have grown and are gone,
But my man is beside me to see I don't mourn;

At 50 once more babies play around my knee,
Again we know children, my loved one and me.

Dark days are upon me, my husband is dead,
I look at the future,
I shudder with dread,

For my young are all rearing young ones of their own.
And I think of the years and the love that I've known;
I'm an old woman now and nature is cruel
Tis her jest to make old age look like a fool.
The body is crumbled, grace and vigor depart,
There is now a stone where I once had a heart,
But inside this old carcass, a young girl still dwells,
And now and again my battered heart swells,
I remember the joy, I remember the pain,
And I'm loving and living life over again.
I think of the years all too few gone too fast.
And accept the stark fact that nothing can last
So open your eyes, nurse, open and see,
Not a crabbit old woman, look closer
See Me.

A Nurse's reply "To the 'Crabbit Old Woman"

What do we see, you ask, what do we see?

Yes, we are thinking when looking at thee!
We may seem to be hard when we hurry and fuss,
But there's many of you, and too few of us.
We would like far more time to sit by you and talk,
To bath you and feed you and help you to walk.
To hear of your lives and the things you have done;
Your childhood, your husband, your daughter, your son.
But time is against us, there's too much to do
Patients too many, and nurses too few.
We grieve when we see you so sad and alone,
With nobody near you, no friends of your own.
We feel all your pain, and know of your fear
That nobody cares now your end is so near.
But nurses are people with feelings as well,
And when we're together you'll often hear tell
Of the dearest old Gran in the very end bed,
And the lovely old Dad, and the things that he said,
We speak with compassion and love, and feel sad
When we think of your lives and the joy that you've had,
When the time has arrived for you to depart,
You leave us behind with an ache in our heart.
When you sleep the long sleep, no more worry or care,
There are other old people, and we must be there.
So please understand if we hurry and fuss
There are many of you, And so few of us.



WE ALL GET OLD....

I changed my car horn to gunshot sounds. People get out of the way much faster now.

Gone are the days when girls used to cook like their mothers. Now they drink like their fathers.

You know that tingly little feeling you get when you really like someone? That's common sense leaving your body.

I didn't make it to the gym today. That makes five years in a row.

I decided to stop calling the bathroom the "John" and renamed it the "Jim". I feel so much better saying I went to the Jim this morning.

Old age is coming at a really bad time. When I was a child I thought "Nap Time" was a punishment. Now, as a grownup, it feels like a small vacation.

The biggest lie I tell myself is...."I don't need to write that down, I'll remember it."

I don't have grey hair; I have "wisdom highlights"! I'm just very wise.

If God wanted me to touch my toes, He would've put them on my knees.

Last year I joined a support group for procrastinators. We haven't met yet.

Why do I have to press one for English when you're just going to transfer me to someone I can't understand anyway?

Of course I talk to myself; sometimes I need expert advice.

At my age "Getting lucky" means walking into a room and remembering what I came in there for.

Actually, I'm not complaining because I am a Seenager (Senior teenager). I have everything that I wanted as a teenager, only 60 years later. I don't have to go to school or work. I get an allowance every month. I have my own pad. I don't have a curfew. I have a driver's license and my own car. The people I hang around with are not scared of getting pregnant. And I don't have acne. Life is great!

I have more friends I should send this to, but right now I can't remember their names. Now, I'm wondering...did I send this to you, or did you send it to me...!!!...???



BOOK REVIEW

ERIC DRUMMOND AND HIS LEGACIES

By Yves BEIGBEDER



Notes on « Eric Drummond and his legacies, The League of Nations and the beginnings of Global Governance » by DAVIDIID MACFADYEN, MICHAEL V. DAVIES, MARILYN NORAH CARR, AND JOHN BURLEY, Palgrave Macmillan 2019.

This is first a biography of Eric Drummond, the first Secretary-General of the League of Nations, the predecessor to the United Nations, the first and failed attempt at international cooperation. Drummond "invented" the concept and practice of an independent international civil service and the book also shows how

the League initiated many of the policies and practices later adopted by the UN , UN programmes and institutions, such, the UNHCR and other UN funds and programmes such as UNICEF and the UN specialized agencies.

Part 1 of the book focuses on the life and character of Eric Drummond, appointed Secretary-General of the League in 1919, his leadership of the League and his influence beyond the League, Part II is on the creation of an international civil service, Part III on the legacies of the League, including legacies concerning refugees, the mandates system, the protection of minorities, the search for peace and security, women, children and social issues, labour standards and workers' rights,, nutrition, agriculture, health, the control of narcotic drugs. The Convention for the Suppression of Traffic in W Women and children was ratified by the League's Assembly but it failed to approve an Equal Rights Treaty in 1937.

One of the reasons for the failure of the League was the absence of the USA. Others were its rejection by fascist Italy and Nazi Germany, which could only be deplored by Drummond but against which he had no possible action or influence. In his position, Drummond dealt with such key political figures as Arthur Balfour (British Prime Minister and Foreign Secretary), Aristide Briand (French Prime Minister), Stresemann, Benito Mussolin (Il Duce), Pierre Laval, French Prime Minister, Lloyd George, David, British Prime Minister, Galeazzo Ciano, Foreign Minister, Woodrow Wilson, US President, awarded Nobel Peace Prize in, 1919, Georges Clemenceau, President of the Peace Conference.

The French Albert Thomas, appointed as Director General of ILO, also created in 1919, was the opposite to Drummond, a forceful character and great orator and an activist leader, but they were both men of vision and got on well together: they both supported the creation of an Administrative Tribunal, still active now as the Administrative Tribunal of the ILO. Drummond surrounded himself with Britishers, although he believed in and promoted the *concept* of an independent international civil service. He was sometimes, wrongly compared to the UN SG Dag Hammarskjold. DH was an interventionist, Drummond was more a secretary than a general. A closer comparison would be with UN SG Perez de Cuellar.

Drummond employed several important personalities, such as Jean Monnet was Deputy SG 1919-1922 who was in charge of reconstructing devastated countries), later, one of the founders of the European Union.

In 1920, Fridtjof Nansen, a dynamic and forceful character, was convinced by Drummond to accept the post of High Commissioner for Russian refugees, later broadened to High Commissioner for refugees. In 1922, he was awarded the Nobel Peace Prize.

The American Raymond Fosdick, USG was a close associate of Drummond, 1919-1920, but he had to resign when the USA failed to ratify the Covenant.

The Polish physician Ludvik Rajchman directed the League's Health Section, which preceded UNICEF and the WHO

The Swiss William Rappart was in charge of the Mandates Section.

The permanent court of international justice was created by Article 14 of the Covenant. It became the International Court of Justice as the principal judicial of the United Nations in Chapter XIV of the UN Charter of 1946.

Before the installation of the League and of the ILO in 1919, there was little business in francophone Geneva besides banking. Then it took a new life as a centre of international diplomacy into what was called the “spirit of Geneva”, a combination of the life and inspiration of Jean Calvin who had made Geneva a place of refuge, Jean-Jacques Rousseau who had found in the city a sense of justice and Henri Dunant who made the Red Cross a pillar of humanitarianism (102) and attracted important voluntary organizations (the future NGOs) such as the Save the Children Union.

Drummond’s tenure was associated with the spirit of Geneva, and the creation of Geneva as the central point of global diplomacy , as a “great experiment” in multilateral cooperation through international institutions based on an independent, competent ,international civil servants, in a wide spectrum of activities including peace and security, disarmament, international justice, labour protection, public health, the protection of refugees, international finances, opening the concept of global governance to the post –WWII world. While the USA were understandably reluctant to relate the UN and the UN family of organizations to the League and to the 1930s, the book gives credit to the League, to Drummond and to the work of many of his close colleagues as having inspired the creation of the UN itself and of many of the institutions in the UN system.

More directly, many senior staff members of the League were later employed in UN organizations: In WHO alone Dr Pierre Dorolle (France) served as DDG to several Directors-General, Dr Raymond Gautier (Switzerland) was ADG, Dr Emilio Pampana (Italy) was Director of the Malaria Eradication Programme), Yves Biraud (France), as Director of Quarantine, Epidemic Intelligence and Health Statistics. At a more modest level, I also recall being made welcome to the Personnel section of WHO then still in the Palais des Nations by a former League employee, M. Simon, when I was recruited and briefed as the first AFRO Personnel Officer, before travelling to Brazzaville.in the 1950s.

Through their extensive research, the authors have demonstrated first that the League of Nations through its multiple activities and the creation of an international civil service, the backbone of the new institution, the dynamism and inventiveness of its principal members was the legitimate pioneer which helped set up and staff the many branches of the United Nations,

Secondly, the authors have given Eric Drummond his legitimate place as the founder of the independent international civil service and as the quiet and efficient leader of the first global institution yet created, setting an example for future UN secretariat heads.



CELEBRATING 100 YEARS OF CONFERENCE INTERPRETING

By Prof. Kilian G. SEEBER¹



When the Big Four met in Versailles in January 1919, they ushered in the modern era of multilateral diplomacy and – perhaps inadvertently – laid the foundation for a new profession. Indeed, while Wilson and Lloyd George spoke English but not French, Orlando spoke French but not English. Clemenceau

alone was fluent in both. Communication between the Big Four was, therefore, only possible thanks to the first conference interpreters. For the following 100 years, they would become a permanent fixture at all international multilateral conferences. As we celebrate one century of conference interpreting it seems fitting to take stock of the most important milestones in the history of this exceptional profession, and to attempt to glimpse its future. These are precisely the aims of the conference co-organized by the Faculty of Translation and Interpreting and the International Labour Organization on 3 and 4 October. Inspired by the ILO's unique tripartite structure, the conference will bring together practitioners, trainers and researchers to talk about the past, the present and the future of conference interpreting – at a time when not only multilingualism, but also the multilateral system as a whole is being challenged.

Practice

The practice of conference interpreting has undergone many profound changes over the years. Although the mainly bilingual environment of the Paris Peace Conference was relatively easy to negotiate in consecutive mode, allowing interpreters to summarize all statements after each speaker had finished, the time required for this type of triangular communication was significant. The League of Nations, and its first specialized agency, the International Labour Organization, were soon confronted with the impracticality of consecutive interpretation. As far back as the early 1920s, therefore, the idea of harnessing technology to overcome the temporal constraints of consecutive interpreting had already gained traction. This is how the simultaneous mode was born: existing telephone technology was repurposed and successfully implemented – in rapid succession – at the ILO and, only a few weeks later, at the Comintern in 1926. By the time the UN was founded in 1945 to supersede the League of Nations, its conference interpreters facilitated meetings in five official languages. Similarly, when the European Economic Community (EEC) was founded in 1957, business was conducted in four official languages through conference interpreters. Today, UN and the EU have six and

¹ Prof. Kilian G. Seeber is Vice dean of the Faculty of Translation and Interpreting, and Director of the Interpreting Department

24 official languages respectively. However, the challenges for conference interpreters go beyond the sheer number of languages used in meetings: the rampant use of English by non-native speakers even when interpretation is provided, and the rise of prepared statements read into the record at ever-increasing speeds, push conference interpreters to their processing limits. Together, we will explore whether recent advances in technology, including more robust speech-to-text transcription, neural machine translation, real-time terminology extraction or remote interpreting solutions should be seen as evolution or revolution.

Source : UNSPECIAL September 2019



HUMOUR

Shortly after take-off on an outbound evening Air Lingus flight from Dublin to Boston, the flight attendant nervously made the following announcement in her lovely Irish brogue.

“Ladies and gentlemen. I'm so sorry to inform you that there has been a dreadful mix-up by our catering service. I don't know how this has happened, but we have 103 passengers and unfortunately, we have received only 40 dinner meals. We truly apologize for this mistake and inconvenience.”

When the muttering of the passengers had died down, she continued.

"Anyone who is kind enough to forgo their meal, so that someone else can eat, will receive free and unlimited drinks for the duration of our 5 hour flight. “

Her next announcement came about an hour later.

"If anyone is hungry, we still have 40 dinners available.”



ANNEXE I : COMITÉ DE L'AAFI-AFICS POUR 2019-2023

ANNEX I: AAFI-AFICS COMMITTEE FOR 2019-2023

ABDOU Olgatte	Secrétaire, Membre coopté
AXARLIS Jean-Marino	
BACALY Jacques	Membre d'honneur
BEIGBEDER Yves	Membre d'honneur
BELCHAMBER Elisabeth	Membre d'honneur
CHESTOPALOV Katia	Vice-Présidente, Vice-Présidente de la FAAFI, Représentante de la FAAFI au Groupe de travail HLCM sur ASHI
COSGROVE-SACKS, Carol	Membre coopté
CHOPRA Ravindra	
COHEN David	Membre d'honneur
EGGLESTON Roger	Président d'honneur
FERRARI Gilbert	Président d'honneur
FONTANA Roger	Membre d'honneur
FOUDRAL Odette	Présidente, Vice-Présidente de la FAAFI
KONDRACHOV Anatoli	
MATEU Juan	Trésorier-adjoint, trésorier d'honneur de la FAAFI
MBELE-MBONG Samuel	Vice-Président, Ageing
MILZOW Wolfgang	Trésorier, FAAFI
NARASIMHAN Venkataraman	Trésorier
NETTER Klaus	Membre d'honneur
PERRY Robin	Membre d'honneur
RAY Dev	
SEBTI Mohammed	Membre de la délégation de la FAAFI aux réunions du Comité Mixte
SPYCZAK-VON-BRZEZINSKA Monika	
SUNDARESAN Jay	
VANGELEYN Pierre	Vice-Président, Santé
WALZER Gerald	Membre d'honneur

ASSOCIATIONS SŒURS DES RETRAITÉS DE GENÈVE

AFIS/ITC Association	KARSEGARD Olof	
AFSM/AOMS	MENU Jean-Paul	BLOCK TYRRELL Sue
	FONTAINE Barbara (questions de pensions)	
GATT/WTO Association	WILLIAMS Peter	ROLIAN Paul
ILO Section	KIENTZLER François	DIALLO Abdoulaye
ITU Association	BIGI Fabio	BRIAND Claude
WMO Amicale	HUME David	

ASSISTANCE TECHNIQUE

HELLAND Douglas

ASSISTANCE SECRETARIALE

HAHNEN Margarete

HENRY France

ILS NOUS ONT QUITTÉS

THEY HAVE PASSED AWAY

Décès annoncés de janvier à juin 2019

UN GENEVE

AHOOJA-PATEL Krishna 27 12 2018
 AKLE Moise 14 02 2019
 AL-JADIR Adib Izzat 06 02 2019
 ANDERSSON S. 11 02 2019
 ANELLI K. 09 01 2019
 BAIGRIE Patricia 02 03 2019
 BARACHET Daniel 05 10 2018
 BERTHIER Simone G. 17 01 2019
 BROWN Rosa Paule 29 03 2019
 BRYAN H. 22 01 2019
 CAMERON Sheena 08 12 2018
 COTE Bernard 02 02 2019
 CUTTAT Jacques André 10 02 2019
 DABROWSKA Zofia Hanna 03 02 2019
 DE VIANA Robert 25 03 2019
 DURANTE Maria Pia 28 02 2019
 FERRI Giulio 24 02 2019
 FRANCON P. 25 02 2019
 GALER Maria Raquel 15 02 2019
 GENOUD Gerard 13 09 2018
 GORMLEY Robert W. 25 05 2019
 GRIVEL Mauricette 05 06 2019
 HIGHAM M. 24 12 2018
 HULUGALLE L. 25 12 2019
 JOUNELA Eila 02 06 2019
 KACHAN Jeannette 15 11 2018
 KUCERA Jeannine 12 04 2018
 LOIR Theo 18 02 2019
 LYONS Maureen 31 12 2018
 MAGNIN Nathalie 04 01 2019
 MARCHETTI Louis Jacques 07 01 2019
 MARTINEZ MONASTERIO R. 12 03 2019
 MAUTNER-MARKHOF Georg 02 02 2019
 MELIS Henri 17 01 2019
 MERZLOV Nina 09 02 2019
 METADIER D. Joy 01 02 2019¹
 MOUCHET Joseph Louis 27 01 2019
 PHIPPS Edna 18 09 2017
 PREVOST Jeannine 03 03 2019
 QUIJANO-CABALLERO H.C. 13 03 2019
 RICHARD Brigitte 15 02 2019
 RIGHI Franco 03 02 2019
 ROIZ Elizabeth 20 02 2019
 SIKKA Primla 01 06 2018
 SOW Salif 31 12 2018
 SPINARI Myrto 11 03 2019

...UN GENEVE

STONE Jack 01 11 2018
 STRANAGHAN Margaret 16 01 2019
 STRASSER Franz 15 01 2019
 SULEMAN Gamar 10 03 2019
 WICHT L. 17 05 2019
 ZERAH Benjamin 09 02 2019

GATT

ZWERNER Simone 16 06 2019

ILO

ABDEL-RACHMAN Faisal M. 17 12 2018
 ADAMSON Mary 01 05 2019
 AKAMBA MBALLA Odette 09 11 2018
 ARO Ritya 08 04 2019
 ARTZY Leyla 07 01 2019
 BAEHLER Solange Elise 06 01 2019
 BALAHEAU Sylviane 27 03 2019
 BEMROSE Nina 14 01 2019
 BRENCHER Werner 14 01 2019
 CARON Bernard 08 03 2019
 CARRILLO Manuel 26 02 2019
 CHAMMAH Mohamed Y. 29 04 2019
 CHAPMAN Eileen 17 12 2018
 CLEMENT Hilda Maria 18 10 2018
 COPSON E.W. 17 02 2019
 COX Robert W. 09 10 2019
 CREUTZ Helmut 28 02 2019
 CHRISTIANO Isabelle P. 20 01 2019
 CRUCIANI Antonio 04 08 2018
 DE CARDENAS FALCON Luis 16 05 2019
 DE LA RAMA Adoracion 13 02 2019
 DE WARLINCOURT Nicole M. 08 05 2010
 DHARMALINGAM Sylvia P. 11 03 2019
 EGOROV Vladislav 22 02 2019
 EL-SHAKANKIRI Rashida 16 08 2018
 ETORE Maurice 02 03 2019
 GABBAY Vera 28 12 2018
 GANBOTTI Charles Felix 20 01 2019
 GHOSH Hiram 04 01 2019
 GISORS V. 31 05 2018
 GORKA Joseph 03 12 2018
 GUDMUNDSON Anne Marie 17 03 2018
 HAIGHTON Marceline Marie 14 11 2018
 HEALY John Joseph 07 05 2019
 HOSASON Mabel R. 01 03 2019
 JAYEMANNE Sita R. 16 12 2018
 KHALEF Ahmed 08 10 2018

¹ Née le 14 05 1917

...ILO

KHALIFA Ibrahim Hassan 10 05 2018
 KOSSMANN R. 24 12 2018
 LEMAIRE Michele 10 05 2019
 LITVYAKOV Roman 08 04 2018
 LOPEZ Cid Julio 08 03 2019
 MACHIMA Pradit 12 05 2019
 MARTEAU Odette 10 02 2019
 MARTIN Anthony Charles 08 05 2019
 MATUSIAK Stanislav 18 12 2018
 MELVYN Carla Fanny 09 03 2019
 METOSOUNVE Emile 21 01 2019
 MOHANTY Swarnalata 04 01 2019
 NOVARRO OCAMPO Renata 10 01 2019
 NILSSON Bertil E. 10 04 2019
 PAITA Josiane 15 02 2019
 PALMER Patricia C. 12 03 2019
 PAZDZIOR B. 18 02 2019
 PONCINI André René 31 12 2018
 PRIVAT Christiane Renée 21 04 2019
 RAM Salvitri 18 04 2019
 RAMADAN Nadia 31 01 2019
 RANSONI Philibert 01 03 2019
 ROHRLICH Laura T. 13 05 2019¹
 SACHDEV Promila 11 03 2019
 SAVEY Sylvestrine 06 12 2018
 SKERRETT Donald Kenneth 05 02 2019
 SRIAA Fawzeya 25 01 2010
 STANISLAWSKI Dariusz 22 03 2019
 STANLEY Violeta 29 04 2019
 TANGITCUMNUALKANN U. 06 03 2019
 TRAFFORD Eileen 26 12 2018
 VALLE Marie 31 01 2019
 VALVINI A. 19 05 2019
 WYSOCKA Barbara Maria 06 05 2019
 ZUBAIDULLAH 06 01 2017

IMO

BRANTHAUG Henning 03 04 2019
 CYGAN Leokadia 28 03 2019
 FRANCIS Marta 24 01 2019
 HEARD Ruth 17 05 2019
 JOHNSON Patricia E. 15 02 2019
 KACZNARZ Wladxslaw 04 12 2018

ITU

AMBIGAPATHY R. 25 05 2019
 CHRISTINAT Lucy Nelly 26 12 2018
 COMESA Maria 27 03 2019
 DODDS Jerry 23 01 2019
 DREVET Alexis-T. 14 04 2019
 FRANKEL Suzanne 23 05 2019
 KOZLOV Vladimir 15 02 2019
 LENOIR Jacqueline 03 02 2019

...ITU

LINGE Tordis 18 06 2019
 MERCZ Laszio 24 01 2019
 MORIN Cesira 17 05 2019
 POPE Marie 09 04 2019
 SUMI WELLSCHLEGGER S. 02 06 2019
 TRAFFEY Jacqueline 17 04 2019
 ZOFKA Inge 07 02 2019

UNHCR

CAMILLERI Colette 26 04 2019
 COLLIGNON Marie-Claude 21 04 2019
 DUPUY Pirjo 19 05 2019
 RAHIM Abdul 16 04 2019
 SCHULZ Fredrik Wilhelm 13 04 2019
 THERP-OLESEN Benny 04 12 2018

WHO

ABBATE DE ARESTIVO Juana 23 12 2018
 ADAN Fidelina 24 03 2019
 AHMED Gasim Yusif 17 03 2018
 AISU Thomas 16 10 2018
 ARCEVALA Nergish S. 16 03 2019
 ASANTE Harriet Rose 08 03 2018
 AYYANGAR SESHADRI C. 03 07 2018
 BANNERMAN Juliana 22 11 2018
 BA-THIKE Katherine 27 02 2019
 BENNETT Francis J. 05 05 2019
 BEREHOUDOUYOU A. 28 05 2019
 BLASER Claude 22 01 2019
 BLUM Bella 21 02 2019
 BONETTI Fabienne C. 19 04 2019
 CACHIA Joan 02 11 2018
 CALIGAGAN Consorçio 11 03 2019
 CHRISTOFFERSEN Jens 22 12 2018
 CHU I-sien 23 10 2018
 COURSIER Marie Magdelein 15 03 2019
 DABONE Haoua 02 05 2019
 DANGANAN Alfredo M. 18 01 2018
 DE GONZALEZ Iris 18 01 2019
 DE LA TORRE Marcela 17 02 2019
 DIAGNE Marieme 10 03 2015
 DIAKOUKA Marianne 22 01 2019
 DIAS Alverino 10 05 2019
 DOLO Oumou 02 01 2019
 DOMINGO Eleonor F 30 04 2019
 DRAME Babacar 23 11 2018
 DY Francisco 16 12 2018
 ESQUERDO Mlonique Anne 05 04 2019
 FERREIRA M. 05 01 2012
 FOLCH CAMARASA Ramon 02 01 2019
 FRY David 15 03 2019
 GALANG Lilian 22 12 2018
 GAMBHIRI Sudershan 02 01 2019
 GANTIN ABIKANLOU A. 03 05 2019
 GIBSON Francis D. 22 02 2019

¹ Née le 11 03 1917

...WHO

GIOVANNINI Marc 12 01 2019
 GIRI Kanti Kumari 25 03 2019
 GOMES Anthony Louis 03 05 2019
 GRAB Bernard 13 01 2019
 GRAIZELY Daniel 18 03 2019
 HAFEZ Ghada 05 03 2019
 HARIHARAN Pushpa 22 01 2019
 HERBULOT Simone P. 23 02 2019
 HESPANHOL Ivanildo 24 04 2019
 HIRSCH Jeronima M. 03 03 2019
 HOMSY-ISSI Bernard 27 04 2019
 HONIGMAN Moyses 29 05 2019
 HSU Su-chi 20 08 2018
 HWANG Moon Hee 15 01 2019
 ISAZA Pablo A. 02 02 2019
 IYENGAR Raul 06 05 2019
 JOSHI Govind P. 19 02 2019
 KAREFA-SMART Rena 09 01 2019
 KOLARJan 02 05 2019
 KOSSOVSKY-ROUVRAY C. 23 03 2019
 LAURIAULT Pierre 14 02 2019
 LEFEBVRE Guillaume Marc R. 09 12 2018
 LOPES FERRER Daniel 14 01 2019
 MALAKOFF Marguerite 03 04 2019
 MARHY Madeleine 08 01 2019
 MENDEZ Vanilda 20 01 2019
 MOJALID Fouad 17 02 2019
 MUNIST DE SUAREZ Mabel 06 06 2018
 NARAYANAN Tara 19 03 2019
 NASCIMENTO Joao 18 02 2019
 NDAKAMABLAPA Theodore 04 06 2007
 NDOUNDOU Yvonne 05 11 2018
 NEWBY Yvonne 09 11 2018
 NICOLAS Rose 08 10 2018
 NYAMA Bayar 10 11 2016
 OKUNO T. 29 11 2018
 OLES Irena 26 02 2019
 ONORI Elide 20 12 2018
 PARKER Cecilia 21 04 2019
 PARTIDA Godinez 20 03 2019
 PAWLOWSKI Zbigniew 27 01 2019
 PEDROS R. 10 12 2018
 PENA MOHR Maria Angelica 10 12 2018
 PONS DEDEO Montserrat 27 05 2019
 PRIVAT Christiane 21 04 2019
 QUEVEDO Fernando 26 12 2018
 RAFATJAH Hushang A. 29 01 2019
 RAMACHANDRAN Cherubala 12 01 2019
 RAMANOTHOLE Matseliso R. 27 05 2019
 RAMDE Jean Yamba 22 02 2019
 REEVE Peter 19 04 2019
 RODRIGUEZ ZAPATA Angela 05 08 2019
 SANMARTIN Clara 06 03 2019
 SANOU Adama 14 01 2019
 SHAFI Ehsanollah 20 08 2019

...WHO

SHUTE Joan Mary 17 03 2019
 SOUZA Paulimar Jose 13 04 2019
 SULLIVAN Judith 13 05 2019
 SUPHI Huseyin S. 19 11 2018
 SUTMOLLER Paul 04 01 2019
 TABBANOR Mae I. 23 08 2018
 TAILLARD Maud M. 05 03 2019
 TAMTELAHITU Sophie 14 03 2019
 TARKOWSKI Stanislaw 21 01 2019
 TAWFIK Mohammed 26 03 2019
 THAPA Dhirbushansing 06 02 2019
 THI LEUA Tong 04 01 2019
 TINAAN Ernesto G. 06 06 2019
 TROVATO Irma 26 11 2017
 VAILLANI Mumtaz 02 03 2019
 VAN LEENGOED Cornelius P. 04 03 2019
 VELIMIROVIC Helga Emilia 12 03 2019
 VELOZA Walderes 21 05 2019
 WALLEN Aruna Inder 16 12 2017
 WALSH Barbara 05 07 2018
 WANKIIRI Vincent 23 01 2019
 WEITZEL Rolf 04 06 2018
 WILBERFORCE CERAT Ann 10 05 2019
 WILSON Arnold William 12 05 2019
 YERBANGA Boniface 21 11 2018
 ZUIDERHOEK Irmgard Lise 10 01 2019

WIPO

BRUSA Marie-France 26 04 2019
 KELLER Elisabeth 20 12 2018
 KINDLER Claude 06 05 2019
 LECOMTE Christophe 07 02 2019
 McCREADIE Robert 08 01 2019
 PUGIN Marguerite 11 04 2019

WMO

GRIVEL Mauricette 05 06 2019
 LORENZ Georgette 30 12 2018
 MACLEOD Kenneth James 12 12 2018
 MORAZ Olga I. 24 06 2019
 PARDO-CALVE Julio 23 03 2019
 SACCARDI Concepcion 24 04 2019
 SCHNEIDER Edith 24 02 2019

UNHQ

ABDALLAH Zeinab 14 03 2019
 ABDEL AL BADR Eldin 16 09 2017
 AHOOJA-PATEL Krishna 27 12 2018
 AIKINS Samuel C. 07 02 2019
 AL-AKEL Adel 10 02 2019
 ANDEMICAEL Hanna 08 02 2019
 ANZELIUS Kjell Arne 24 03 2019
 BAH Mban David 09 12 2018
 BARADI Mauro 19 04 2019
 BARTON Kenneth 28 02 2019

...UNHQ

BASHUA Abiodun 10 03 2019
 BAYED-LITTON Ylva 29 03 2019
 BELIKOVA Marina 04 02 2019
 BERGER Freda 25 05 2019
 BRICK Alexander 03 04 2019
 BUCH Yusuf 24 05 2019
 BULVAN Vinh 31 08 2015
 BUNI Leticia G. 06 04 2019
 CABALLERO Rebecca 12 01 2019
 CHAMROENVIDHYA Jalya 22 02 2019
 CHAO Chih-chua 07 02 2019
 CHAUDHRY Talat 07 06 2019
 CHEH Tsu Ying 07 02 2019¹
 CHOKSI Ashok Nathabhal 10 12 2018
 CISSE Lamine 19 05 2019
 CROOKE James 25 05 2019
 DAOUD Edith 04 04 2019
 DE GUZMAN Rosario 24 03 2019
 DE LONG NIRJHARI Barbara 27 01 2019
 DE MARTINEZ Fanny 11 04 2019
 DEBER Olga 30 12 2018
 DESERT Anne-Marie 27 02 2019
 DINGLASAN Ramon 12 01 2019
 DOUGLAS Saroja L. 15 05 2019
 ELEFThERIOU Christos 24 01 2019
 FAVAD Jacqueline 02 02 2019
 FINNIE David 25 04 2019
 FOUAD REZK Eman 06 03 2019
 FRANCO Javier 09 03 2019
 GIERI Katalin 17 04 2019
 GIORGIO John S. 15 10 2018
 GLOADE Bruce 14 12 2018
 GOCHENOUR Jean M. 10 01 2019
 GOLLINGER F. 17 05 2019
 GONZALES A,S, 07 08 2018
 GROSS Murray J. 04 01 2019
 HAILE Raphael 13 11 2018
 HAMID Mohammed Beshir 11 05 2019
 HARISSON Helen 05 06 2019
 HARRIS Jeannette Marie 12 02 2019
 HAWORTH Patricia Shannon 15 04 2019
 HSIANG-LANG C.T. 05 01 2019
 HUBBARD Mauricette 21 04 2019
 HUQ Fasirul 09 01 2019
 JABER Raoul 07 03 2019
 KATSUTA Martha 13 12 2018
 KAWACHI Albert 22 01 2019
 KEAR Keith B. 17 02 2019
 KEARINS Michael 28 11 2018
 KHOURY Samir R. 19 12 2018
 KIM Hyun Ik 03 05 2019
 KING Beryl A. 21 12 2018
 KIVEYEU John 11 04 2019

...UNHQ

KOTONDI Mariana 14 01 2019
 KOWACKA M. 09 01 2019
 KRYZHANOVSKA Liubov 06 06 2019
 KUZBARI Soonah 13 02 2019
 KWAPONG Evelyn 17 04 2019
 LABBENS Marie Suzanne 22 12 2018
 LANG Sigrid 10 05 2019²
 LOPEZ Gerardina 08 04 2017
 LOUNG-CROUCH Minh-chau 16 10 2018
 MABROUK Mabrouk 02 04 2019
 MacPHERSON Phyllis 12 06 2019
 MALDONADO Miguel 04 02 2019
 MARMELSTEIN Esther 11 02 2019
 MARRAFFA Angelo 31 12 2017
 MARZBANIAN Manoutchehr 10 01 2019
 MATIBAG G. 05 02 2019
 MATTHEWS Rosine 10 05 2019
 McMANUS John 10 09 2018
 MCINTYRE Meredith A. 20 04 2019
 MEEKS Irene 25 03 2019
 MEHTA Dashrahbhal C. 06 01 2019
 MELLETT R. 02 02 2019
 MORAS Anita 24 01 2019
 MPORAMAZINA Jean-Claude 23 02 2019
 NILSSON Inga-Britta 25 01 2019
 NIXEY William George 14 03 2019
 NONES-SUCRE Carlos E. 30 05 2019
 ORNER Jan 15 02 2019
 PAYE Diaraf Farba 27 01 2018
 PICCIONE Frances 26 02 2019
 PIESINGER Vladimir 02 12 2018
 POBLETE Azucena 23 03 2019
 POLGAR Ursula 18 03 2019
 RAFFENBERG Edel 02 11 2018
 RALPH Jan 02 02 2019
 RAMANADHAM Vesmuri Venka 02 01 2019
 RASPA Luis 04 05 2019
 RATHORE Naheem 21 05 2019
 REDMOND Mary 01 03 2019
 RENATO Antonio T. 14 01 2019
 REYES Alfonso R. 13 02 2019
 RIVERA Benjamin 23 02 2019
 ROBERTS Josefina G. 16 10 2018
 RODRIGUEZ-DANIELS Josiane 15 01 2019
 SALEM Salem H. 07 12 2017
 SANBORN Eliana 31 12 2018
 SAUREL Jacqueline 26 01 2019
 SCOTT John 25 12 2018
 SHEA Lorraine Eileen 21 05 2019
 SITARAM Harini 12 02 2019
 SMITH Florence Janet 21 02 2019
 ST.ROSE Winston George 16 04 2019
 STEWART Dorothy S. 26 05 2019

¹ Né le 09 05 1915² Née le 30 09 1918

...UNHQ

STUART William Alfred 05 05 2019
 SVARDENDAHL Marie-Louise 13 04 2019
 TEYE Joseph A. 17 02 2019
 TONOGAI Emilie 25 12 2018
 TORRE Albert 13 11 2017
 TSCHOEPKE Ernst 12 03 2019
 VARMALOFF Paule 26 04 2019
 VASQUEZ Isabel 09 06 2019
 VEISEL Manushe 29 03 2018
 VLASSIS Dimitrios 08 04 2019
 WIDYONO Benny 16 03 2019
 WILK Carol 05 03 2019
 WRONKER Lili 10 01 2019
 ZANDER Yvette 07 04 2019

ECLAC

ANSELL A. 18 12 2018
 BOCAZ A. 23 12 2015
 CANTO M. 05 05 2019
 DE GARCIA Nydia 04 11 2018
 MCDONALD Joyce 11 05 2019
 NELSON Jean Emily 25 02 2018
 RIQUELME Rigoberto 06 01 2019

ESCAP

FARID Ahmed 04 06 2019
 KAEWTHAMRONG Sumali 03 06 2019
 MANOHARAN Thia 26 12 2018
 McCUTCHAN Arthur 20 01 2019
 SANGUANTONGKUM P. 07 02 2019
 SITTHITHAM Boonleun 07 04 2019
 SMITHIES Michael 01 01 2019
 TRAN Bao Nihu 01 06 2019

FAO

AGRAWAL B. 27 12 2018
 ANDERSON Freda Cicely 10 01 2019
 ASPER Ennia 01 01 2019
 AZZOLINI M. 19 04 2019
 BALDASSARRI L. 13 01 2019
 BARACHETTE Roland 05 12 2018
 BANNER Françoise 26 05 2019
 BARONE Marcello 18 01 2019
 BERNIER Nicole 02 12 2018
 BILLET-BELLOMINI Odile 14 04 2019
 BINET François 02 06 2018
 BOGLIO Valerie B. 03 03 2019
 BORGIA P. 22 02 2019
 BRANCONI Jacqueline 01 01 2019
 BUENO Noeli 07 03 2019
 CALLEAR Norah Elise 30 11 2018
 CAMPANELLA F- 22 03 2019
 CANAGARATNAM Nalina 01 01 2019
 CAPITANI V.L.M 16 04 2019
 CERNA Protacio Galvez 12 03 2019

...FAO

COLLAZZO Assunta 26 03 2019
 COSTA Elio 08 10 2018
 CRESCENZI Domenico 15 01 2019
 DALL Hans A.H. 02 02 2019
 DE MEL Esme A. 05 04 2019
 DELPHIN Olga 14 04 2019
 DI LERNIA Maria M. 26 02 2019
 DITSOM Sawai 18 01 2019
 DURGNAT Peter Andrew 24 12 2018
 EARL Derek 25 05 2019
 EL GHONEMY M.R. 04 02 2019
 EL MINIAWY Ahmed 27 10 2018
 ELIWA Nubi Ahmed M. 01 12 2018
 EROZER Savas 21 03 2019
 FATOVICH Luciana 03 10 2018
 FINLAYSON William 23 04 2019
 FIRMIN Roger François 29 12 2018
 FORTUNA Rizio 21 02 2019
 GALL Christian 11 01 2019
 GHIGLINO Amalia 29 12 2019
 GIACCONI Flores 24 01 2019
 GNANADOSS Arthur Samuel 07 12 2018
 GOMEZ Edith G. 10 08 2018
 GUHA Dharmamoy 21 12 2018
 HALLE Mariam S. 25 12 2018
 HALLER Astrid 09 12 2018
 HIELKEMAN Jelle Uilke 16 01 2019
 HUSSAIN Malik Zawar 04 02 2019
 JELASKA Ariella 17 01 2019
 JOHNSTON Lawrence Albert 27 02 2019
 JONES Thomas 31 01 2109
 JORAHOLMEN Roar 28 11 2018
 KEEITA Sitan 04 01 2016
 KHAMIS Mary D. 25 01 2019
 KIM Jean Oak 27 12 2018
 KONATE Ibrahim 11 12 2108
 KOPISCH OBUCH Friedrich 30 12 2018
 KULKAMI H.Y. 30 01 2019
 LAMBERT Marie Thérèse 03 10 2018
 LARFAOUI Omar 06 12 2018
 LECLERC Philippe 07 05 2019
 LUNVEN Paul 12 02 2019
 MACGUIRE C. 17 01 2019
 MAGGIO Carlo 30 12 2018
 MAGWAZA Emmely 13 07 2005
 MANFREDI Fratta 10 05 2019
 MARASCALCHI Pietro 16 04 2019
 MARIJNISSEN Roland 20 04 2019
 MATHEW-LANGIANO Valerie 15 02 2019
 MATTIELLO Remo 06 03 2019
 MIKKI Mohammed 23 12 2018
 MODUGNO Guilliana 01 05 2019
 MONNUFET Claudia 31 12 2018
 MONSEF Marie Helene 06 04 2019
 MURDOCH William R. 09 05 2018

...FAO

MUSILLI Emilia 20 02 2019
 NAVARRETE Herman 03 05 2018
 NAVAS Sonia 02 01 2019
 NESMEYAN Rima 30 12 2018
 NOWFER MOHIDEEN F.M. 30 05 2019
 OZAWA Yoshihiro 29 12 2018
 PAEFFGEN Manfred J. 19 10 2018
 PARIKIAN Dickranhoui B 13 01 2019
 PARNICZKY Eva 10 01 2019
 PELINCK Egbert 11 01 2019
 PERITZ Frantz 09 05 2019
 PETRUSZKA Stephania 06 09 2018
 PLATTANIA Litterio 16 02 2019
 PONTILLO Maria 09 02 2019
 PRAHAMANEE Kamol 01 02 2019
 PRUTHI Sardul S. 27 05 2018
 RAETZ Ernst 05 04 2019
 RAMIREZ MATER Octavio J. 24 03 2019
 REYNOL-FALCONIERI Diana 29 12 2018
 RONCHI Franca 22 05 2019
 SABER Souad Kamel A. 06 06 2019
 SANTOCORI Nello 28 01 2019
 SARAF Mohini 01 04 2019
 SAVIC Isidor 26 04 2019
 SERAGLI Maria 19 04 2019
 SHARAFELDIN Mamdouah A. 13 03 2019
 SHEIKH Hameed M. 02 01 2019
 SINGH Ganga Dipender 04 02 2019
 SINIBALDI D. 05 03 2019
 SOLOMON Elizabeth F. 04 02 2019
 STAMENKOVIC Nada 15 03 2019
 SUTTIE James 02 05 2019
 TAILLOT Suzanne 02 01 2019
 TAPIADOR Domingo 02 01 2019
 TORACCHI G.E. 10 05 2019
 TOUNKARA Koumka T. 12 11 2017
 TOUNKARA Hadja D.D. 13 12 2018
 U Daw Than ThanTin 04 05 2018
 VAN TEUTEM O. 12 02 2019
 VAN WAMBEKE Jan Andre 09 12 2018
 VICIANI Franco 22 12 2018
 VINCKE M. 08 05 2019
 VIRGILI MENESTRINA J. 21 03 2019
 VIVEKANANDAN A. 16 11 2018
 VON DER GOLZ Sigrid 27 12 2018
 WESSERLING Peter 18 02 2019
 YOUNIS Jawdat M. 05 05 2019
 ZODDA CADDY Franca 16 04 2019

IAEA

AHA Gunter 15 05 2019
 AKTON Winston C. 18 12 2018
 BILYK Arkadsy 15 01 2019
 BOESS Gisela A. 22 05 2019
 DAVIES Janet 03 12 2018

...IAEA

FIDELSBERGER Gertrude 27 02 2019
 GUILLON A.J. 27 02 2019
 HAMMOND Seymour 01 03 2019
 HARISSON Bertil 16 10 2018
 HILDEBRANDT Johanna K. 15 08 2018
 HODINKA Leonhard 10 04 2019
 HOEPLER Franz 15 03 2019
 JANKOWSKI Maciej W. 27 02 2019
 KENYERES Mihalyne 11 03 2019
 KIRCHNER Barbra 03 05 2019
 KIRDA Cevat 24 12 2018
 LUO Chenglia 27 04 2019
 MATTSON Maria 17 12 2018
 POTGIETER Schalk 04 12 2018
 PROCHASKA Friedrich D. 10 12 2018
 PUSSEWELA Chandrajeeva 17 09 2018
 RAATZ Michel Jan 14 10 2018
 RESCH Christian 16 11 2018
 SANCHEZ DE LA C. 14 01 2019
 SULKE Gerhard 28 01 2019
 TAYLOR Christopher B. 27 03 2019
 VESPRY Marianne 06 04 2017
 WITTER Nicholas 21 01 2019
 WOELFL Annedore 19 04 2019

ICAO

AINLEY June 09 02 2018
 AMER Sekina H 28 04 2019
 BARREFORS Bo Gustav B. 17 01 2019
 BAZINET Madeleine 11 01 2019
 BERTRAND Diane R. 19 04 2019
 BIDMADE Ronald 13 02 2019
 BROU Konan 14 05 2019
 CUNIO Renee 18 05 2019
 GAUSTAD Bjarne 09 02 2019
 HANSEN Greta 10 03 2019
 HOHM Michael William 11 01 2019
 HUOT Pierre 02 03 2019
 ISAH Voramut S. 25 01 2018
 LEBLANC Janet 09 12 2018
 LEE Soo Kyun 18 01 2019
 LEWIS Doris May 23 03 2019
 LUSSIER Nicole Emelie 28 03 2019
 MARQUEZ Rosendo 24 12 2018
 PAUL Ivan 12 01 2019
 SHAMA Lina 29 01 2019
 SOUROUR Edmee J. 28 12 2018
 VELESCO Violeta 20 10 2018
 YAP Gien Nio 19 09 2012

ICJ

BOOSMAN Joantsje 09 12 2018
 DUCROS Nicole 23 11 2018
 VIO Paolo 27 02 2019

ICTR			...UNDP	
GATHECHA Carolyn Mercy	05 12 2018		MOSHOESHOE Annah M.	11 11 2019
			NAVARRO Manuel	25 05 2019
IFAD			NYONI Francis K.	09 03 2019
LUCCHETTA Fiametta	27 03 2019		PANGAH Mariam	28 11 2108
RICERRA Emili	31 01 2019		PERALTA Patricia	09 02 2019
			PILAVCIOGLU Suleyman	31 01 2019
MONUSCO			QOLIVONU Elik	12 04 2019
HUMUSI Shalufa	28 04 2009		REECE EVANS Neil	29 03 2017
LIMENGO KAMBO Esther	10 04 2019		RICKETTS Joseph	08 12 2018
			RIONDET Françoise G.	14 04 2019
PAHO			RODRIGUEZ Nieto	16 03 2019
ZULLO Elide	17 03 2019		RODRIGUEZ NOBOA Petty	24 12 2018
			RUTABOBA Theodore	15 01 2019
UNAMA			STRAW Rupert	29 12 2018
MOSTAFA Ghulam	27 11 2018		SURI Sat	06 04 2019
OMAR Farida	04 01 2019		TALL A.	23 02 2019
			THAN TU Raymond	07 04 2019
UNDOF			WAHLBERG Jan Erik W.	19 02 2019
AL NAKOULA Jawaher	07 02 2019		WAISWA Samuel	20 06 2017
			YAYUWAMUNGO Alexis	19 08 2018
UNDP			YOUNUS Farida	07 01 2019
ABUHAI Gessesse	31 03 2019			
AJAYI Emmanuel O.	20 04 2019		UNECA	
AMIEL Joao	16 01 2019		BARRY Ibrahima	15 12 2018
AWADH Mohammed A.	19 02 2019		FALADE M.	09 05 2019
BUTLER Jean	16 05 2019		GALLAI Lorenzo	26 10 2018
CAINE Gloria	04 05 2018		KEYI NDONG Agathe	08 03 2017
CAMARA Mamadou	02 12 2018		MWANGO Melliodt K.	11 03 2019
CHALISE Prakash Raj	18 12 2018		NTULA Imonzeke	21 04 2019
CHOKRI Zohra	10 05 2019		SVEJNAR Zdenek	10 02 2019
CORVALAN Hugo	25 12 2018		SY Oumar M.	05 05 2019
COULIBALY Nfaly	01 04 2019		WAMALWA William N.	30 09 2017
DE ARAUJO Guy	01 05 2019			
DUA Anita	03 02 2019		UNEF	
EL-ASHRY Atiyat Ali	04 01 2019		FAGALI-HUSSEIN Attlyat	09 04 2019
GAINSBORG Rosemarie	30 05 2019			
GALL Charles Peter	09 03 2019		UNEP	
GOUNTOME Eugene K.	17 04 2019		ARRIVE Odette B.	24 05 2019
HAPUARACHCHIGE DON P.J.	05 02 2019		AYOUB Ali	11 02 2019
HAVORD G,	13 04 2019			
HEMRAJANI Vishin K.	22 02 2019		UNESCO	
HOE Kyaw	04 02 2019		ALMEIDA DURAN Rodolfo	10 05 2019
HUMMELEN Rimmelt C.	04 03 2019		BAGUNYWA Arthur	09 05 2019
IKRAMULLAH U.	19 09 2018		BARRAUD Helga	23 01 2019
JEAN-BART Leonel	03 12 2018		BATISSE Claude	22 05 2019
JINNAT ARA Begum	29 05 2019		BAZIE Mathias	22 02 2019
JOEL David Edwin	21 12 2018		BADHRIAH Louise	29 01 2019
KAMANDA Michael	12 11 2018		BRAUN VEGA German	07 04 2019
KILAH I Mavata C.	30 12 2018		BRIONES Sergio	09 04 2019
LITOUKHAN Juri Ivanoivitch	17 02 2019		BRUMMER Bernado	01 02 2019
MAKELELE Ruth	31 01 2019		BUGGERT RICHARDSON E.	08 02 2019
MAKHUBU Samuel Johannes	24 02 2019		CASTRO VEGA Maria	20 12 2018
MAMANE Kore B.	25 03 2019		CATRAVAS-GRIMANI Sonia	07 11 2018
MARANZANA Franco	11 05 2019		CHARFI Salem	05 05 2019
MOHAMMED Nafisa A.H.	18 02 2019		CHARU-ITTIRIT Suwat	12 01 2019

...UNESCO

CHI Khan-cheng 11 12 2018
 COHEN Violette 04 04 2019
 COUSSE Arlette 03 05 2019
 DAVIS M. 11 01 2019
 DIETERICH Susi 17 12 2018
 DJARA O. 23 02 2019
 DOURY F. 11 06 2019
 DUHAMET Claude 24 04 2019
 DYANKOVA Elena 02 02 2019
 GALINDO Pedro 12 04 2019
 GALVEZ CONDON Alicia V. 19 06 2019
 GAUD J. 05 02 2019
 GELDART Helena Marie 30 11 2018¹
 GOETZ Jeanne 06 02 2019
 GOMOLINSKA Lucien 30 12 2018
 HARTER Jeannine M.L. 19 03 2018
 HUTCHINS Hasell 10 01 2019
 JONES A. 05 02 2019
 JONES Raymonf 18 04 2019
 KHACHAN Jeannette 15 11 2018
 KITCHIN-SOUCALL Catherine 22 05 2019
 KOFFLER Pauline 21 03 2019
 LAMBOT Eliane M. 27 12 2018
 LETELLIER Micheline 24 05 2019
 LITOUKHIN Juri Ivanovitch 17 02 2019
 MALOYAN Denise 16 12 2018
 McINTOSH James 05 04 2019
 MEISTER Daniel 12 04 2019
 MOBARAK Habib Egidio 12 01 2019
 MORA ASTGUDILLO Tomas 09 12 2018
 MUYYEED Fatema 18 03 2019
 NAJJAB Abdel-Rahmen 20 09 2018
 NIANG Nenotte 05 03 2019
 NIETO ALAVAREZ Ramon 26 01 2019
 NOFAL Mohd Nabil 11 04 2019
 OGUNNIYI Grace O. 24 12 2018
 OHSAKO Toshio 15 03 2019
 OSMAN-MOHAMED Farida 02 04 2019
 PAOLINI Marie-Therese 05 03 2019
 PASTORE Alessandro 26 03 2019
 PISE Tukaram 30 12 2018
 POST-RAMOS Judy Louise 17 05 2019
 RAVAUULTT Jean Louis 10 01 2019
 ROMERO Dolores 07 03 2019
 ROUET Gillian 22 02 2018
 SCHORTGEN Christian 27 05 2019
 SIMON Marc Paul 11 01 2019
 TOCATLIAN Jacques 24 01 2019
 TRENTIN DIANGNE Josiane 13 05 2019
 TURCHENKO Yuri 31 01 2019
 URBANOVA Alena 28 11 2018
 VERITY Brian Clifton 01 05 2019
 VERNA Philippe P.P. 10 05 2019

...UNESCO

ZUBERI Habib Ahmad 08 02 2019

UN-HABITAT

ASTHANA Gurdayal P. 09 01 2019
 ELGUE PLA Nilda 27 02 2019

UNIC

RAMAN Seshachari 27 01 2019

UNICEF

BIBI Karima 13 05 2019
 BLACKBURN Eileen M. 26 02 2019
 BLACKETT Linda 26 12 2018
 BRAUTIGAM Charlotte 13 02 2019
 CLARK Gerald Francis 07 05 2019
 DAWSON Marilyn 02 02 2019
 D'EMILIO Anna 19 05 2019
 DESAI Vasumati 13 04 2019
 GADAVANIJ Pongsri 05 12 2018
 GHASSEMI Hossein 08 08 2015
 HARADA Naohide 11 05 2019
 HERMANO R,A.D. 22 03 2019
 HONG Myungaran Patricia 21 01 2019
 HUSSEIN Abdo Saleh 15 08 2018
 KASPRISIN Kathy Sue 21 04 2019
 KOJICI Djurdjina 06 02 2019
 LIBAMIRA Joel U. 04 10 2017
 MARASOVIC Nada 18 04 2019
 MEJIA Jorge 23 12 2018
 MURPRATOMO A. 23 01 2019
 MUTTALIB Jang Aisjah 05 04 2019
 NEELANKAVIL Salvacion P. 05 01 2019
 NIVATO Pimol 21 05 2019
 ODEBEATU Benson A. 17 06 2018
 PENNACCHI Luisa 15 11 2018
 PEREIRA Valuce 19 04 2019
 POMA-WEINER Cristina 10 01 2019
 RAJGURU Pandurang 15 03 2019
 RASHID Raka 15 04 2018
 REZK Rezk Abdel M. 31 12 2018
 RIDGUARD Winsome E.G. 08 12 2018
 SAHA Naresh 23 02 2019
 SAYEGH Juliette 27 01 2019
 SHARDA Nanak C. 03 02 2019
 SHARMA Prabha 30 12 2018
 SIDIQUE Seray Bundu 04 02 2019
 SINGH Harnam 08 04 2019
 TEPLY Nancy W. 29 11 2018
 VALOT Fatimata H. 24 08 2018
 VASCONEZ Nancy 26 02 2019
 WILLIAMS Alan B. 28 05 2019
 YAMAOKA Waichi 30 10 2018
 YUSUF Safia 13 02 2019

¹ Née le 17 05 1915

UNIDEP		UNMIBH	
MOUTOU Lewis	25 12 2018	BESLAGIC Sakiba	31 03 2019
UNIDO		UNMOGIP	
AGUILAR Enrique M.	13 04 2019	BEGUM Khati	20 01 2019
AITKEN David A.	19 03 2019		
BECKER BOOST Erich	06 03 2019	UNOMIG	
DE MOURA RIBEIRO Joao	17 12 2018	SHPYKHOV Anatoly	18 10 2018
JOFRE-ALMARZA Raul	26 03 2019	UNON	
KEHREN Solange-Marthe	01 01 2019	AGUTI Gertrude F.N.	01 11 2017
KOMEJIAN Wartan	14 11 2018	KONDITI Gershon N.	29 05 2018
KLEIN E.	02 03 2019	MWALSAKA Theresa	18 01 2019
LORENZEN Felipa	17 02 2019	SUBRAMANIAN Tirumanilaly	25 03 2019
MUUKKA Uento U.	19 03 2019	UNOV	
NESSIM Josefina	06 02 2019	MABRIER George Leeroy	15 03 2019
OFVERHOLM Ingmar	15 04 2019	SAMAHA Kamal	11 04 2019
RAMM-ERICSON Inger	16 02 2019	UNRWA	
REISCHER Charlotte	29 01 2019	HEENAN Claire	12 09 2018
REISS Ernst	07 01 2019	TONOGAI Emilie	25 12 2018
RIEDL Margarete	22 02 2019	UNTSO	
ROHN Gertrud M.	04 01 2019	KHADJEH Abed Ishrak	18 12 2014
SARTI Elisa	28 05 2018	MANSOUR Ibrahim Darwish	17 03 2109
SCHLEDERER Helga	09 02 2019	WFP	
SHIMADA Shizuko	17 03 2019	BREIVIK Arnt Otto	25 02 2019
SPRINGER G.	04 02 2019	MESA Zoralda	13 04 2019
SVEJNAR Zdenek	10 02 2019		
TOMPKINS Jacqueline	03 02 2019		
VEGA BAYON Eduardo	28 11 2018		
WOODS Joan	07 05 2019		
ZEWERI Amanullah	22 03 2019		
UNIFIL			
ANDRAWOS Elias I.	30 03 2019		
ESSA Issam H.	31 01 2019		
FARHATT Wisam N.	17 11 2018		



Conseil de la FAAFI, Vienne, 15-17 juillet 2019



AAFI-AFICS déjeuner, 4 juin 2019



Promenade AAFI-AFICS comité, août 2019

